

PAC

PAC REMOTE TRAINERS



EXT2



EXT4



EXT6



Model EXT/EXT+

Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo





Introduction

Congratulations on your choice of PACDOG's EXT+ Remote Trainer, the most advanced trainer on the market today, with its exceptionally long range, using UHF technology; and ease of operation, allowing up to six individually addressed dogs to be controlled, each with its own, ideal, personal training profile.

Before attempting to use this highly powerful and effective training aid, and in order to ensure successful and humane training in a relatively short time, you are strongly urged to read the supplied PACDOG Training Guide, which offers advice and guidance on several related training matters.



Einleitung

Wir gratulieren zu Ihrer Wahl des PAC EXT+ Ferntrainers. Hierbei handelt es sich um den momentan anspruchsvollsten Trainer auf dem Markt. Er bietet durch UHF Technologie eine außergewöhnliche Reichweite sowie leichte Bedienung mit jeweils eigenen Impulsgewerbern für bis zu sechs Hunde zum idealen, persönlichen Training.

Wir empfehlen, vor der Benutzung dieser leistungsstarken und effektiven Trainingshilfe die beigelegte PAC Ausbildungsanleitung zu lesen, die Rat und Tipps zu verwandten Themen bietet und somit eine erfolgreiche und humane Ausbildung in relativ kurzer Zeit sichert.



Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi le système de dressage à distance EXT+ de PAC, le système de dressage le plus performant du marché. Sa longue portée exceptionnelle qui utilise la technologie UHF et sa facilité d'utilisation vous permettent de contrôler 6 chiens individuellement, chacun ayant son propre profil de dressage personnel idéal.

Avant d'utiliser ce système de dressage très puissant et efficace, et pour vous permettre de dresser votre chien efficacement, sans violence et rapidement, nous vous recommandons fortement de lire le guide de dressage PAC fourni qui vous propose des recommandations et des



Introduzione

Congratulazioni per aver scelto il sistema di addestramento a distanza EXT+ di PAC, il sistema di addestramento più avanzato attualmente disponibile sul mercato grazie all'ampio raggio di portata, alla tecnologia UHF e alla facilità di utilizzo che permette di controllare individualmente fino a sei cani, ognuno con il proprio profilo di addestramento ideale.

Prima di utilizzare questo potente ed efficace ausilio per l'addestramento, al fine di garantire un corretto addestramento senza violenza in un periodo di tempo relativamente breve, si prega vivamente di leggere la guida di addestramento PAC fornita, contenente utili istruzioni e



Introducción

Le damos la enhorabuena por haber elegido el Adiestrador Remoto EXT de PAC, el más avanzado del mercado, con su excepcional control de largo alcance, mediante la tecnología UHF y su facilidad de manejo, que permite controlar hasta seis perros tratados individualmente, cada uno con su perfil de adiestramiento propio, ideal y personal.

Antes de usar esta ayuda para el adiestramiento de gran potencia y eficacia, y para garantizar un adiestramiento adecuado y humano en un periodo relativamente corto, le recomendamos que se lea la Guía de adiestramiento PAC suministrada, con consejos y orientación sobre diversos aspectos del adiestra-

**Table of contents**

2	Introduction
3	Table of contents
4	Kit contents
6	EXT+ Handset features & batteries
8	EXC Collar features & CHARGING
10	EXC4 Collar ON/OFF/RESET
12	EXC6 Collar ON/OFF/RESET
14	Correction styles
16	Neon tester
18	Testing: Dog buttons
20	Testing: Stimulation Triggers)
22	Collar warnings ON/OFF
24	Intensity decrease/increase
26	Continuous pulsing style
28	Mode toggling
30	RESET Notes
31	Preparations & operational tips
32	Trouble shooting - Operating requirements
34	Trouble shooting - Environmental conditions
36	Trouble shooting - Equipment
38	Factory EXT+ presets

**Inhalt**

2	Lieferumfang
3	Inhalt
4	Einführung
6	Empfänger & Sender
8	Aufladen & Batterien
10	EXC4
12	EXC6
14	Korrekturstile
16	Testlampe
18	Test: Auslöser
20	Test: Reizauslöser
22	Empfänger Warnton AN/AUS
24	Intensität erhöhen/verringern
26	Kontinuierlicher Stil
28	Moduswechseln
30	RESET (Neustart) Hinweise
31	Vorbereitung & Betriebshinweise
32	Fehlersuche: Betriebsgeräte
34	Fehlersuche: Umweltbedingungen
36	Fehlersuche: Ausstattung
38	Werkseinstellungen

**Table des matières**

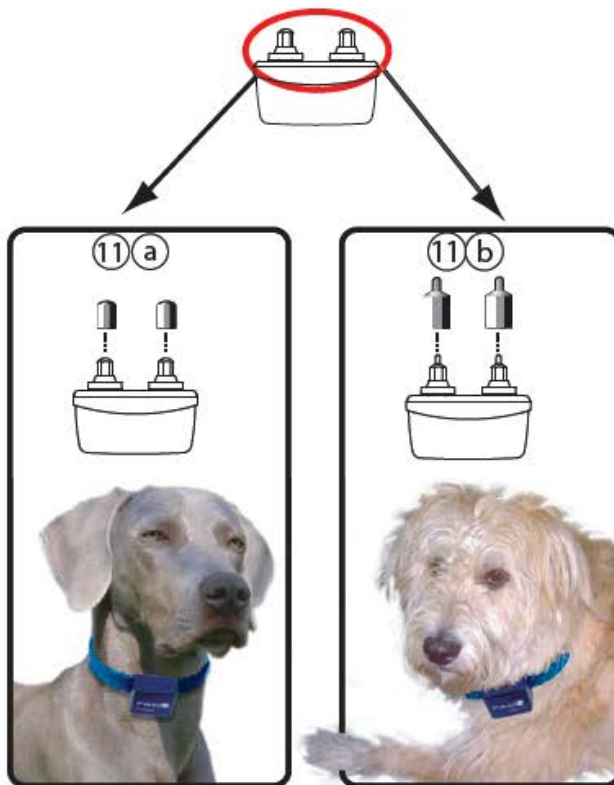
2	Introduction
3	Table des matières
4	Contenu du kit
6	Caractéristiques du collier & du combiné
8	Chargement & batteries
10	EXC4
12	EXC6
14	Modes de correction
16	Testeur néon
18	Essais: boutons chien
20	Essais: boutons de stimulation
22	Avertissement sonore au collier Marche/Arrêt
24	Augmentation/diminution de l'intensité
26	Mode continu
28	Changement de mode
30	Notes De Réinitialisation
31	Préparation & conseils de fonctionnement
32	Diagnostic de panne: conditions d'utilisation
34	Diagnostic de panne: conditions environnementales
36	Diagnostic de panne: matériel
38	Préréglages d'usine

**Indice**

2	Introduzione
3	Indice
4	Contenuto del kit
6	Caratteristiche del collare e del dispositivo
8	Caricamento e batterie
10	EXC4
12	EXC6
14	Stili di correzione
16	Tester al neon
18	Prova: tasti cane
20	Prova: tasti stimolo
22	Audio collare ON/OFF
24	Aumento/diminuzione intensità
26	Stile continuo
28	Modalità commutazione
30	Note per il resettaggio
31	Preparazione e consigli per l'utilizzo
32	Risoluzione del problemi: requisiti operativi
34	Risoluzione del problemi: condizione ambientali
36	Risoluzione del problemi: apparecchiatura
38	Impostazioni di fabbrica

**Índice**

2	Introducción
3	Índice
4	Contenido del kit
6	Características del collar/receptor
8	Carga y pilas
10	EXC4
12	EXC6
14	Modos correctivos
16	Comprobador de neón
18	Pruebas: Botones del perro
20	Pruebas: Activadores de estímulo
22	ENCENDIDO / APAGADO del sonido del collar
24	Aumento/Reducción de intensidad
26	Modo continuo
28	Alternancia de modos
30	Observaciones acer ca del restablecimiento
31	Preparación y consejos de funcionamiento
32	Solución de problemas: Requisitos de funcionamiento
34	Solución de problemas: condiciones ambientales
36	Solución de problemas: Equipo
38	Ajustes de fábrica



⑨ Operating Guide



⑩ Training Guide



**Kit contents**

- 1 Handset (transmitter)
- 2 Reversible keypad cover
- 3 Adjustable safety lanyard (avoids damage or loss)
5. Neon tester NT2
- 6a MagLock charging cable - CHG9
- 6b USB power adaptor - CHG11 or CHG12 (UK)
- 7 Active EXC collar
- 8 Second EXC collar (in multi-dog kit); or dummy collar (in single-dog kit).
9. This Operating Guide
10. Training Guide
11. Alternative probe kit with spanner - PB1
- 11a. Standard probes (fitted)
- 11b. Long-haired dog narrow probes

**Lieferumfang**

- 1 Sender
- 2 Umkehrbare Tastenfeldabdeckung
- 3 Einstellbare Sicherheitskordel (vermeidet Schäden oder Verlust)
- 5 Testlampe (NT2)
- 6a MagLock Ladekabel - CHG9
- 6b USB Stromadapter - CHG11 oder CHG12 (UK)
- 7 Aktives EXC Halsband
- 8 Zweites EXC Halsband (im Set für mehrere Hunde) oder: Halsbandattrappe (im Set für einen Hund)
- 9 Betriebsanleitung
- 10 Ausbildungsanleitung
- 11 Kleinere Kontakte (mit Schraubenschlüssel) für Langhaarhunde.
- 11a Abgerundete Standardkontakte - beim Versand am Halsband angebracht.
- 11b Kontakte - für Langhaarhunde.

**Contenu du kit**

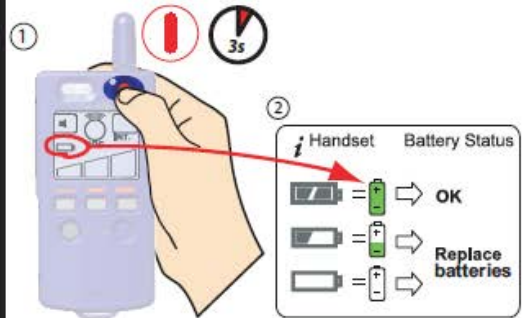
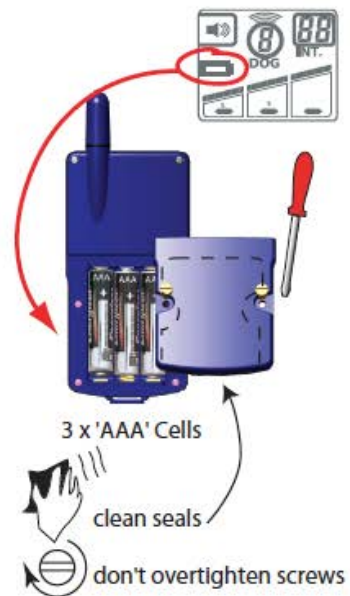
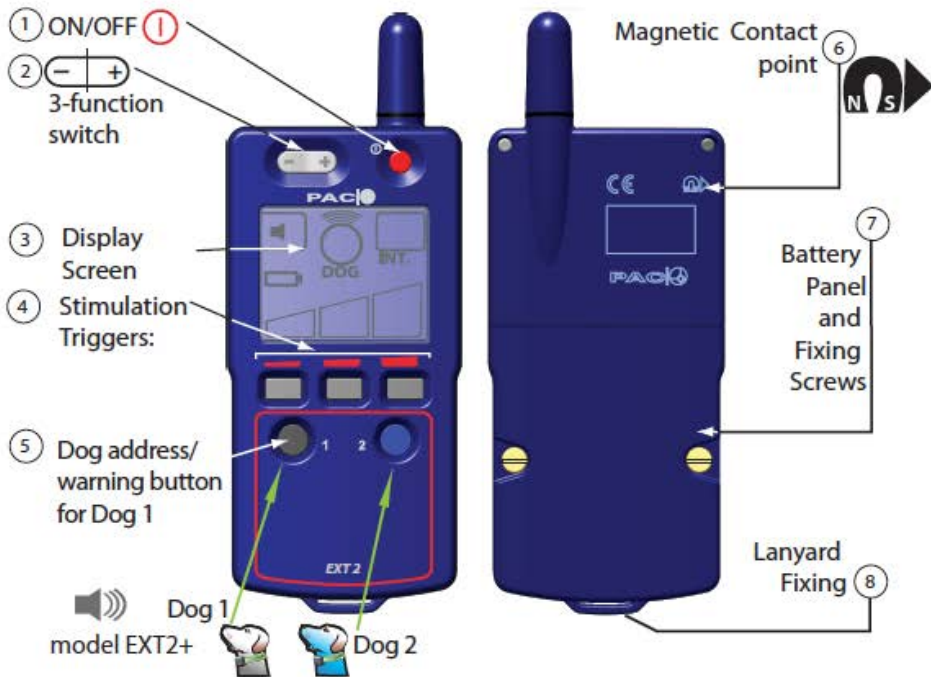
- 1 Combiné (émetteur)
- 2 Housse de combiné réversible
- 3 Lanière de sécurité réglable (évite les dégâts et les pertes)
- 5 Câble de recharge MagLock - CHG9
- 6a Cordon de charge du combiné CHG7- seul chien
- 6b Adaptateur USB - CHG11 ou CHG12 (RU)
- 7 Collier de dressage EXC
- 8 Second collier EXC (kits pour chiens multiples) ou: collier factice (kits pour chien unique)
- 9 Mode d'emploi
- 10 Guide de dressage
- 11 Sondes de petit diamètre (avec clé) pour les races à pelage épais.
- 11a Sondes arrondies standard - fixées au collier à l'expédition.
- 11b Sondes - pour les races à pelage épais.

**Contenuti del kit**

- 1 Dispositivo (trasmettitore)
- 2 Copertura tastiera reversibile
- 3 Cordoncino di sicurezza regolabile (impedisce il danneggiamento o la perdita accidentale)
- 5 Tester al neon
- 6a Cavo di ricarica MagLock CHG9
- 6b Adattatore USB-CHG11 o CHG12 (Regno Unito)
- 7 Collare di addestramento EXC
- 8 Secondo collare EXC (Kit per cani multipli) o: collare finto (kit per cani singoli)
- 9 Guida operativa
- 10 Guida per l'addestramento
- 11 Sonda con diametro inferiore (con collegamento orizzontale per razze a pelo lungo)
- 11a Sonda arrotondate standard fissate sul collare al momento della spedizione.
- 11b Sonda per razze a pelo lungo

**Contenido del kit**

- 1 Receptor (unidad transmisora)
- 2 Cubierta de teclado numérico reversible
- 3 Cinta de seguridad ajustable (evita daños o pérdidas)
- 5 Comprobador de neón
- 6a Cable de carga MagLock - CHG9
- 6b Adaptador de potencia USB - CHG11 o CHG12 (Reino Unido)
- 7 Collar activo EXC
- 8 Segundo collar EXC (en kits para varios perros) o collar de imitación (en kits para un perro)
- 9 Manual de funcionamiento
- 10 Guía de adiestramiento
- 11 Sondas de diámetro inferior (con llave) para razas de pelo más grueso.
- 11a Sondas redondeadas estándar (ajustadas al collar).
- 11b Sondas (para razas de pelo más grueso).



**Handset unit:**

- 1- ON/OFF button
(press for 3 seconds)
- 2- 3-function switch
- 3- Display screen
- 4- Stimulation intensity triggers

LOW	MID	HIGH
1-20	21-40	41-60
- 5- Dog address/warning button
for dog #1
- 6- Magnetic contact point
- 7- Battery panel & fixing screws
- 8- Lanyard fixing point
- 9 Handset batteries: Clean
seals before replacing panel;
Do not over-tighten screws

NB If not turned OFF, handset
will auto-OFF after 16 hours of
inactivity.

Note: EXC3 & EXC5 collars have
option of tone or vibrate when
operated with EXT+
handsets. Please read "tone or
vibrate" when "tone" is
mentioned in this manual.

**Sender:**

- 1- AN/AUS Schalter
(3 Sek. betätigen)
- 2- 3-Funktionsschalter
- 3- Anzeige
- 4- Stärke d. Reizauslöser

NIEDRIG	MITTEL	HOCH
1-20	21-40	41-60
- 5- Dog address/tone button
Hund #1
- 6- Magnetischer Kontakt
- 7- Batterietafel & Schrauben
- 8- Kordelbefestigung
- 9- Empfängerbatterien:
Dichtungen vor Anbringen
der Tafel reinigen. Schrauben
nicht zu dichtziehen

NB Sender schaltet sich nach 16
Std.
ohne Gebrauch automatisch
aus

Hinweis: EXC3 & EXC5
Halsbandempfänger bieten die
Option Warnton oder Vibration
beim Betrieb mit EXT+
Sendern. In dieser Betriebsan-
leitung bedeutet „Warnton“
daher
„Warnton oder Vibration“.

**Combiné:**

- 1- Bouton Marche/arrêt
(maintenir enfoncé pendant
3 secondes)
- 2- Interrupteur 3 fonctions
- 3- Ecran d'affichage
- 4- Boutons d'intensité de la
stimulation

LOW	MID	HIGH
1-20	21-40	41-60
- 5- Bouton de contrôle/
avertissement sonore par
chien #1
- 6- Point de contact magnétique
- 7- Panneau de la batterie & vis
de fixation
- 8- Point de fixation de la
dragonne
- 9- Batteries du combiné: Nettoyez
les joints avant de remettre en
place le panneau

NB S'il n'est pas éteint, le combiné
s'arrête automatiquement au
bout de 16 heures d'inactivité.

NOTE : les colliers EXC3 & EXC5
ont l'option de l'avertisseur
sonore ou de la vibration quand
ils fonctionnent avec les combinés
EXT+. Prière de lire « avertisseur
sonore ou vibration » quand «
avertisseur sonore » est
mentionné dans ce manuel

**Unità dispositivo:**

- 1- Tasto ON/OFF
(premere per 3 secondi)
- 2- Interruttore a 3 funzioni
- 3- Schermo display
- 4- Interruttori per l'intensità
dello stimolo

BASSO	MEDIO	ALTO
1-20	21-40	41-60
- 5- Tasto controllo cane/
segnalazione acustica cano #1
- 6- Punto di contatto magnetico
- 7- Pannello batteria e viti di
fissaggio
- 8- Punto di fissaggio per il
cordoncino
- 9- Batterie del Unità dispositivo:
sigilli puliti prima sostituzi-
one del rivestimento; Non
stringere le sonde

NB Se non è SPENTO, il
dispositivo si spegnerà
automaticamente dopo 16 ore
di inutilizzo.

Nota: i collari EXC3 ed EXC5
permettono di scegliere tra le
opzioni segnale acustico o
vibrazione se utilizzati con i
dispositivi EXT+. Quando nel
presente manuale si parla di
"tono" o "audio", si prega di
fare riferimento a "segnale
acustico o vibrazione".

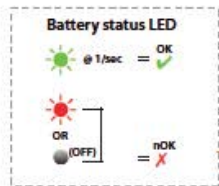
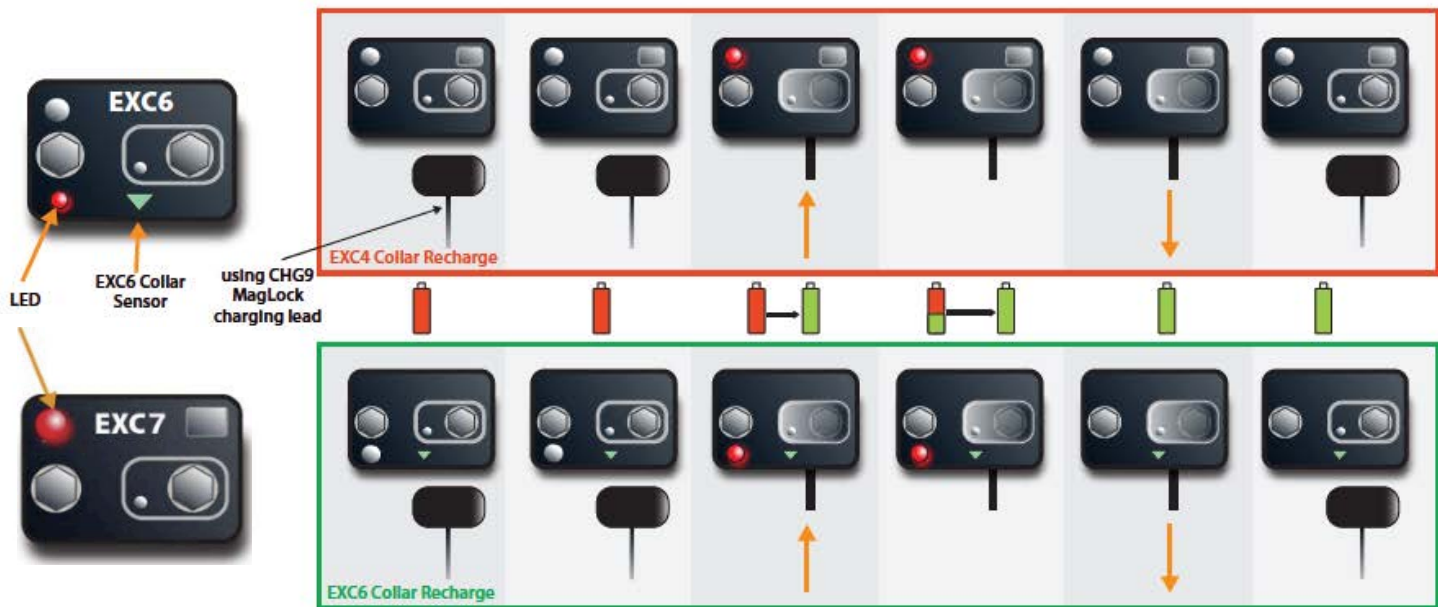
**Receptor:**

- 1- Botón de ENCENDIDO/
APAGADO (pulsar durante 3
segundos)
- 2- Interruptor de triple función
- 3- Pantalla de visualización
- 4- Activadores de intensidad del
estímulo

BAJO	MEDIO	ALTO
1-20	21-40	41-60
- 5- Botón de control/tonos del
perro #1
- 6- Punto de contacto magnético
- 7- Tornillos de fijación y panel
de las pilas
- 8- Punto de fijación de la cinta
- 9- Pilas del receptor: Antes de
cambiar el panel, limpie bien los
cierres. No apriete demasiado los
tornillos

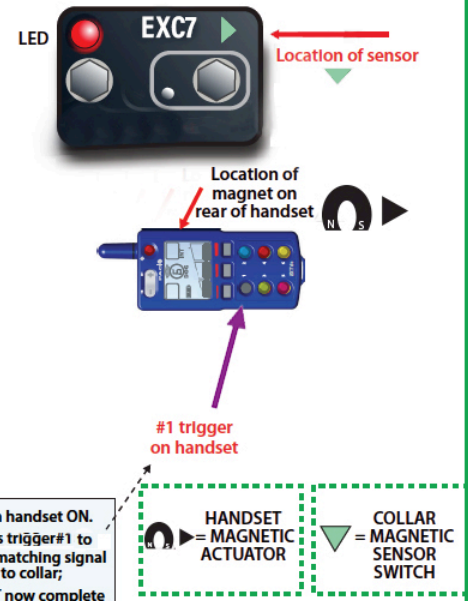
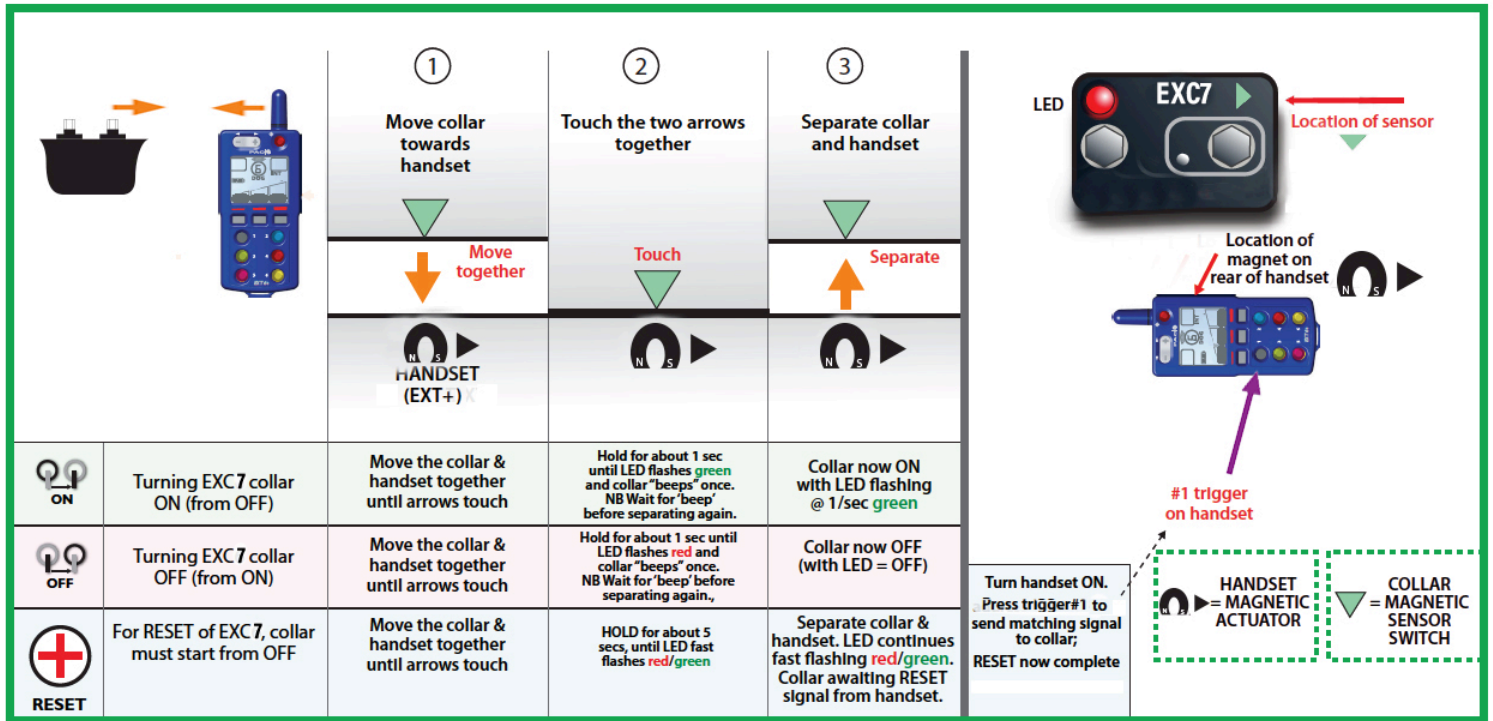
Nota: Si no está APAGADO, el
receptor se apagará automática-
mente después de 16 horas de
inactividad.

Nota: Los collares EXC3 y EXC5
permiten elegir entre tono o
vibración cuando se utilizan
con los receptores EXT+. Lea
detenidamente la información
sobre "tono o vibración" en la
parte del manual dedicada al
"tono".





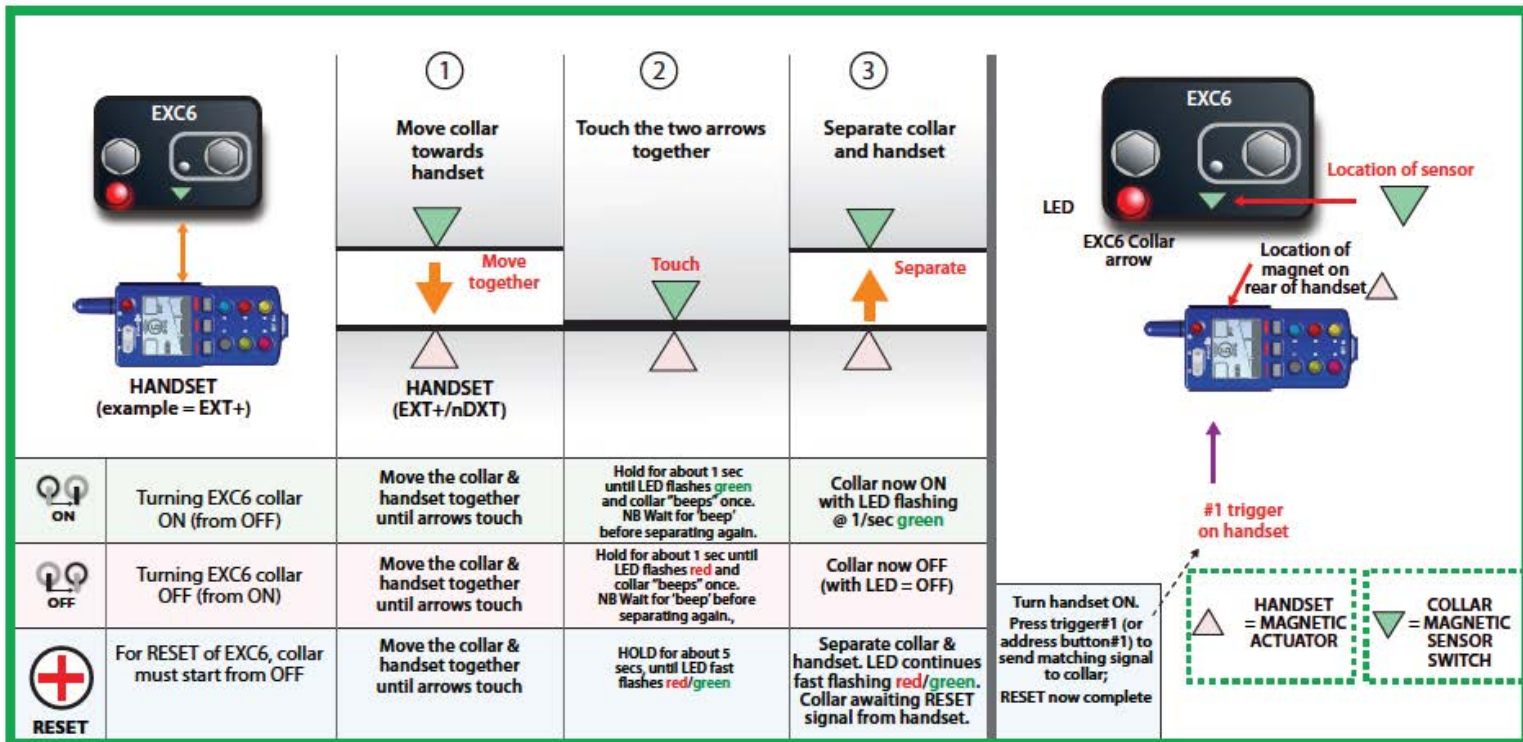
①		<p>AUFLADEN: Bei Halsband EIN oder AUS beginnen</p>	<p>Pour RECHARGER : Pour commencer le collier doit être soit EN MARCHÉ (ON) soit ÉTEINT (OFF)</p>	<p>Para la RECARGA: empezar con el collar ENCENDIDO o APAGADO</p>	<p>Per RICACRIARE iniziare con il collare Acceso(ON) o Spento (OFF)</p>
②		<p>Zum Laden CHG9 A MagLock Ladekabel am Halsband anbringen</p>	<p>Rattachez le câble de recharge CHG9 MagLock A au contact de charge du collier</p>	<p>Conectar el cable de carga CHG9 MagLock A a la conexión de carga del collar</p>	<p>Attaccate il cavo di ricarica CHG9 MagLock A al contatto di carica del collare</p>
③		<p>Kappe verriegelt B sich automatisch. LED blinkt rot @ 1/Sek</p>	<p>Le capuchon s'enclenche magnétiquement. B Le voyant LED rouge clignote @ 1/sec</p>	<p>Colocación magnética de la tapa en posición. B El indicador LED parpadea en rojo a 1/ segundo</p>	<p>Il cappuccio si aggancia magneticamente. B Il LED lampeggia in rosso @ 1/sec</p>
④		<p>LED blinkt weiter rot @ 1/Sek</p>	<p>Le voyant LED rouge continue à clignoter @ 1/sec pendant 2 heures pour se recharger</p>	<p>El indicador LED continúa parpadeando en rojo a 1/seg durante las 2 horas de la carga</p>	<p>Il LED continua a lampeggiare in rosso @ 1/secondo durante le 2 ore di ricarica</p>
⑤		<p>LED geht AUS wenn Laden beendet ist</p>	<p>Le voyant LED s'ÉTEINT (position OFF) une fois le dispositif rechargé</p>	<p>El indicador LED se apaga cuando ha finalizado la carga</p>	<p>Il LED si SPENGE (OFF) quando la ricarica e' completata</p>
⑥		<p>Kappe von anderen Sonden entfernen</p>	<p>Retirez le capuchon des sondes du collier</p>	<p>Quitar la tapa de las sondas del collar</p>	<p>Rimuovere il cappuccio dalle sonde del collare</p>



INDICATIONS





















 OFF ON	 @ 1/sec	1 EXC7 Halsband EIN (von AUS) schalten	1 Mettre EN MARCHÉ (position ON) le collier EXC7 (en partant de la position OFF)	1 ENCENDIENDO el collar EXC7 (desde APAGADO)	1 ACCENDERE il collare EXC7 (ON) (partendo dalla posizione OFF)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 1 Sek halten, bis LED grün blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten	3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED vert clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer	3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en verde y el collar emita un pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos	3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in verde e che il collare emetta un bip sonoro. N.B. : Aspettate il bip sonoro prima di rilasciare il tasto
		4 Halsband nun AN. LED blinkt grün @ 1/Sec	4 Le collier est désormais EN MARCHÉ (position ON) et le voyant LED vert clignote @ 1/sec	4 El collar está ahora ENCENDIDO con el indicador LED parpadeando a 1/seg en verde	4 Il collare e' ormai ACCESO (ON) con il LED che lampeggia verde @ 1/secondo
 ON OFF	 @ 1/sec	1 EXC7 Halsband AUS (von EIN) schalten	1 ÉTEINDRE le collier EXC7 (position OFF) (en partant de la position ON)	1 APAGANDO el collar EXC7 (desde ENCENDIDO)	1 SPEGNERE il collare EXC7 (OFF) (partendo dalla posizione ON)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 1 Sek halten, bis LED rot blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten	3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED rouge clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer	3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en rojo y el collar emita 1 pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos	3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in rosso e che il collare emetta un bip sonoro. NB : Aspettare il bip sonoro
		4 Halsband nun AUS (LED = AUS)	4 Le collier est désormais ÉTEINT (position OFF) (voyant LED ÉTEINT = OFF)	4 El collar está ahora APAGADO (con el indicador LED = APAGADO)	4 Il collare e' ormai SPENTO (OFF) (con LED = SPENTO (OFF))
 RESET	 @ 6/sec	1 Beim RESET des EXC7 am Halsband bei AUS beginnen. Ich	1 ÉTEINDRE le collier EXC7 (position OFF) (en partant de la position ON)	1 Para RESTABLECER el EXC7, el collar debe partir de la posición APAGADO	1 Per RESETTARE EXC7, il collare deve essere SPENTO (OFF)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 5 Sek. halten, bis LED schnell rot/grün blinkt	3 Attendre environ 5 secondes jusqu'à se que le voyant LED rouge/vert se mette à clignoter rapidement	3 MANTENER durante 5 seg. Aprox. hasta que el indicador LED parpadee con rapidez rojo/verde	3 Premete per circa 5 secondi fino a quando il LED lampeggi rosso/verde
		4 Halsband & Handgerät trennen. LED blinkt weiter schnell R/G. Halsband erwartet RESET Signal vom Handgerät	4 Séparez le collier de la télécommande. Le voyant LED rouge/vert continue à clignoter rapidement. Collier en attente de réception du signal de RÉINITIALISATION de la télécommande	4 Separar el collar del receptor. El indicador LED continúa parpadeando con rapidez en R/V. El collar espera la señal de RESTABLECER del receptor	4 Separate il collare dal telecomando. Il LED continua a lampeggiare velocemente rosso/verde. il collare attende il segnale di RESETTAGGIO dal telecomando
		5 Handgerät EIN schalten. Auslöser #1 (oder Ansprechknopf #1) drücken, um passendes Signal an Halsband zu schicken. RESET nun beendet	5 Mettre la télécommande EN MARCHÉ (position ON). Appuyez sur le bouton #1 (ou le bouton d'avertissement #1) afin d'envoyer le signal correspondant au collier ; la RÉINITIALISATION est désormais terminée	5 ENCENDER el receptor. Pulsar el activador#1 (o botón #1) para enviar una señal de sincronización al collar. Ahora ha finalizado e RESTABLECIMIENTO	5 ACCENDERE il telecomando (ON). Premete l'interruttore #1 (o indirizzate il bottone su #1) per inviare il segnale corrispondente al collare ; il RESETTAGGIO e' ormai completo

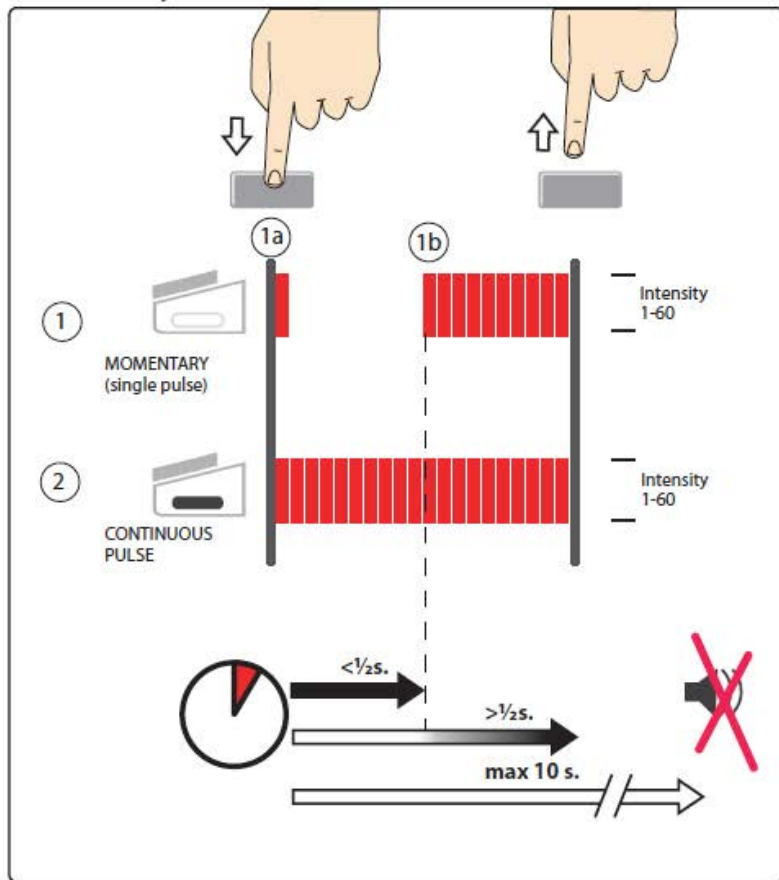


INDICATIONS

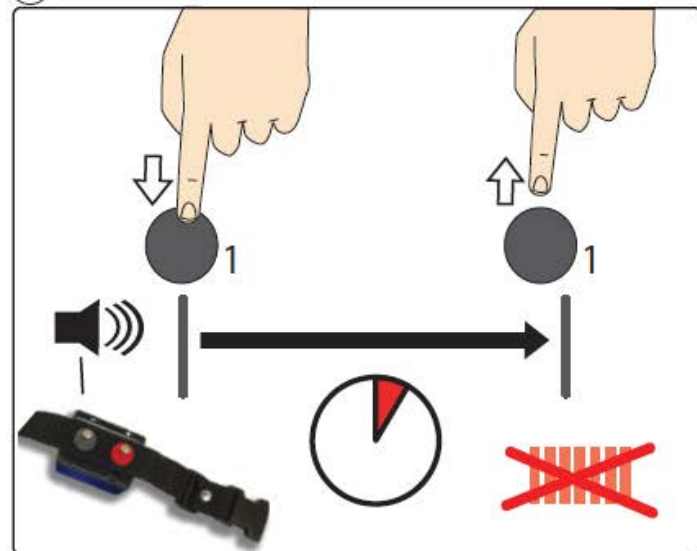


 OFF ON	   +   @ 1/sec	1 EXC6 Halsband EIN (von AUS) schalten	1 Mettre EN MARCHÉ (position ON) le collier EXC6 (en partant de la position OFF)	1 ENCENDIENDO el collar EXC6 (desde APAGADO)	1 ACCENDERE il collare EXC6 (ON) (partendo dalla posizione OFF)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si toccano
		3 ca. 1 Sek halten, bis LED grün blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten	3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED vert clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer	3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en verde y el collar emita un pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos	3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in verde e che il collare emetta un bip sonoro. N.B. : Aspettate il bip sonoro prima di rilasciare il tasto
		4 Halsband nun AN. LED blinkt grün @ 1/Sek	4 Le collier est désormais EN MARCHÉ (position ON) et le voyant LED vert clignote @ 1/sec	4 El collar está ahora ENCENDIDO con el indicador LED parpadeando a 1/seg en verde	4 Il collare e' ormai ACCESSO (ON) con il LED che lampeggia verde @ 1/secondo
 ON OFF	 @ 1/sec  @ 1/sec  +  	1 EXC6 Halsband AUS (von EIN) schalten	1 ÉTEINDRE le collier EXC6 (position OFF) (en partant de la position ON)	1 APAGANDO el collar EXC6 (desde ENCENDIDO)	1 SPENGERE il collare EXC6 (OFF) (partendo dalla posizione ON)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si toccano
		3 ca. 1 Sek halten, bis LED rot blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten	3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED rouge clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer	3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en rojo y el collar emita 1 pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos	3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in rosso e che il collare emetta un bip sonoro. NB : Aspettare il bip sonoro
		4 Halsband nun AUS (LED = AUS)	4 Le collier est désormais ÉTEINT (position OFF) (voyant LED ÉTEINT = OFF)	4 El collar está ahora APAGADO (con el indicador LED = APAGADO)	4 Il collare e' ormai SPENTO (OFF) (con LED = SPENTO (OFF))
 RESET	   @ 6/sec  @ 6/sec  @ 1/sec	1 Beim RESET des EXC6 am Halsband bei AUS beginnen. Ich	1 ÉTEINDRE le collier EXC6 (position OFF) (en partant de la position ON)	1 Para RESTABLECER el EXC6, el collar debe partir de la posición APAGADO	1 Per RESETTARE EXC6, il collare deve essere SPENTO (OFF)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 5 Sek. halten, bis LED schnell rot/grün blinkt	3 Attendre environ 5 secondes jusqu'à ce que le voyant LED rouge/vert se mette à clignoter rapidement	3 MANTENER durante 5 seg. Aprox. hasta que el indicador LED parpadee con rapidez rojo/verde	3 Premete per circa 5 secondi fino a quando il LED lampeggi rosso/verde
		4 Halsband & Handgerät trennen. LED blinkt weiter schnell R/G. Halsband erwartet RESET Signal vom Handgerät	4 Séparez le collier de la télécommande. Le voyant LED rouge/vert continue à clignoter rapidement. Collier en attente de réception du signal de RÉINITIALISATION de la télécommande	4 Separar el collar del receptor. El indicador LED continúa parpadeando con rapidez en R/V. El collar espera la señal de RESTABLECER del receptor	4 Separare il collare dal telecomando. Il LED continua a lampeggiare velocemente rosso/verde. Il collare attende il segnale di RESETTAGGIO dal telecomando
		5 Handgerät EIN schalten. Auslöser #1 (oder Ansprechknopf #1) drücken, um passendes Signal an Halsband zu schicken. RESET nun beendet	5 Mettre la télécommande EN MARCHÉ (position ON). Appuyez sur le bouton #1 (ou le bouton d'avertissement #1) afin d'envoyer le signal correspondant au collier ; la RÉINITIALISATION est désormais terminée	5 ENCENDER el receptor. Pulsar el activador#1 (o botón #1) para enviar una señal de sincronización al collar. Ahora ha finalizado e RESTABLECIMIENTO	5 ACCENDETE il telecomando (ON). Premete l'interruttore #1 (o indirizzate il bottone su #1) per inviare il segnale corrispondente al collare ; il RESETTAGGIO e' ormai completo

Momentary & Continuous Pulse



3 Tone





Correction Styles

1a Momentary (single pulse) stimulation each time trigger is pressed for less than ½ sec, but if trigger held down for more than ½ sec...

1b ...system assumes transitory emergency situation and correction style temporarily changes to continuous pulsing till trigger is released. Continuous style (overriding momentary style) remains the operative correction style for a further 5 seconds beyond trigger release; unless either another stimulation range (or... dog address button) is actuated. No warnings with stimulation

2 Continuous stimulation pulsing @ 10/sec till trigger is released

3 Tone (or vibrate) warning is continuous whilst dog address button is pressed.

NB Consideration of continuous Smooth style option is irrelevant



Korrekturstile

1a Kurzer (Einzelpuls) bei jeder Betätigung Auslösers weniger als ½ Sek., falls der Auslöser länger als ½ Sek. gedrückt wird...

1b ...versteht das System eine vorübergehende Notsituation und der Korrekturstil ändert sich vorübergehend zu kontinuierlich, bis der Auslöser nicht mehr betätigt wird. Kontinuierlicher Impuls (vorrangig zu Kurzimpuls) bleibt der Korrekturstil weitere 5 Sekunden lang nach der Freigabe des Auslösers; außer eine andere Impulsreichweite (oder... Auslöser) wird aktiviert. Kein Warnton bei Reizimpuls

2 Kontinuierlicher Impuls @ 10/Sek. bis Auslöser unbetätigt

3 Der Warnton ist ein ruhiger kontinuierlicher Ton während der Auslöser betätigt wird. Kein Reizimpuls bei Warnton.



Modes de correction

1a Stimulation momentanée (impulsion unique) chaque fois que le bouton est enfoncé pendant moins de ½ sec, mais si le bouton est maintenu enfoncé plus longtemps ...

1b ...le système suppose une situation d'urgence transitoire et le mode de correction change temporairement à une impulsion continue jusqu'à ce que le bouton soit relâché. Le mode continu (annulant le mode momentané) demeure le mode de correction utilisé pendant encore 5 secondes après que le bouton ait été relâché; sauf si une autre tranche de stimulation (ou... un autre bouton de contrôle de chien) est activée.

2 Impulsion continue @ 10/sec jusqu'à ce que le bouton soit relâché

3 L'avertissement sonore est un son régulier et continu pendant que le bouton de contrôle du chien est enfoncé. Pas de stimulation avec l'avertissement sonore.



Stili di correzione

1a Stimolo momentaneo (singolo impulso) ogni volta che viene premuto l'interruttore per meno di ½ secondo. Se invece l'interruttore viene premuto per più di ½ secondo...

1b ...il sistema ipotizza una situazione di emergenza transitoria e lo stile di correzione cambia temporaneamente passando a impulso continuo finché l'interruttore non viene rilasciato.

Lo stile continuo annulla lo stile momentaneo e rimane lo stile di correzione funzionante per 5 ulteriori secondi dopo il rilascio dell'interruttore, a meno che non venga attivata un'altra portata di stimolo (o... tasto di controllo cane). Nessun segnale acustico con lo stimolo

2 Stimolo continuo pulsante per 10 secondi finché l'interruttore non viene rilasciato

3 Il segnale acustico (o vibrazione) è continuo mentre si preme il tasto di controllo cane.

NB L'opzione stile continuo e lieve non è rilevante



Modos correctivos

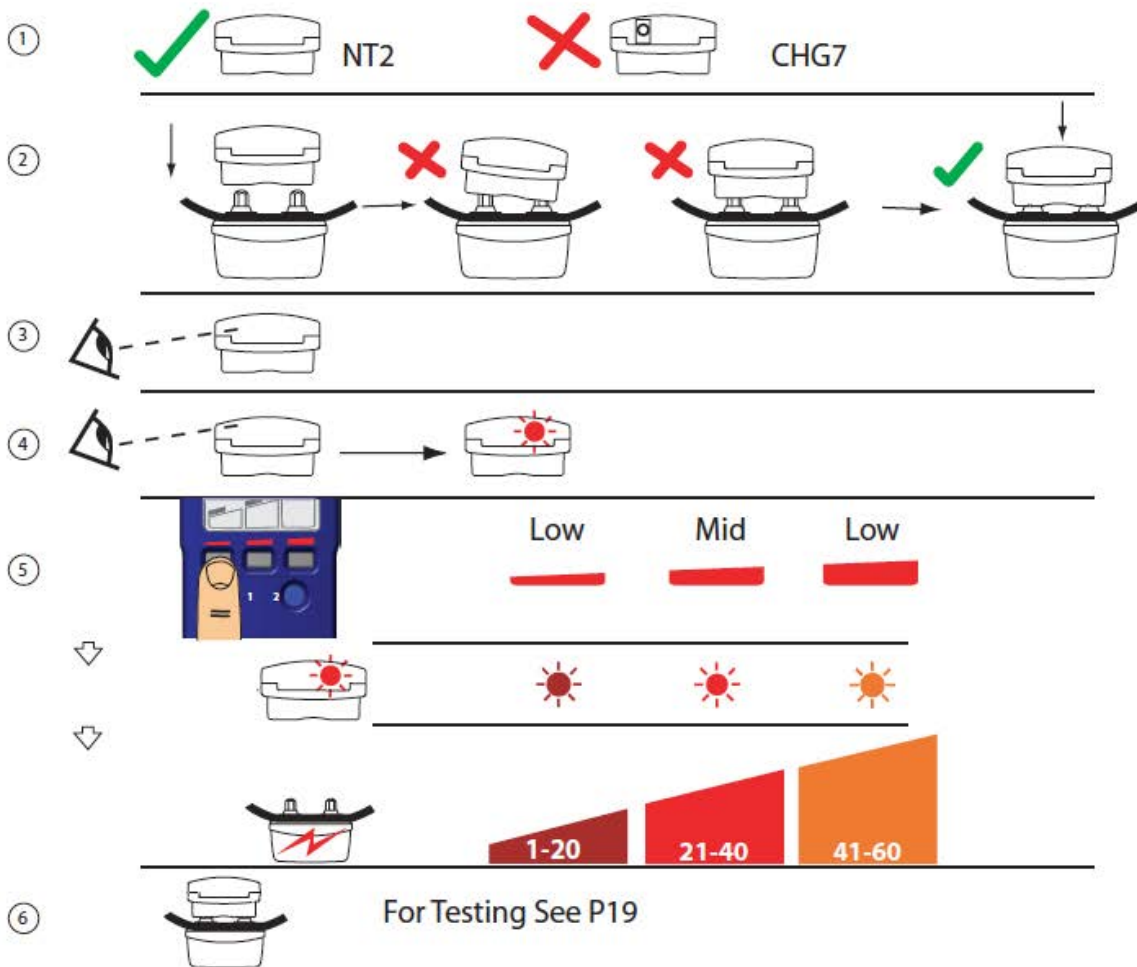
1a Estimulo momentáneo (impulso individual) cada vez que se pulsa el activador durante menos de ½ seg., pero si el activador se mantiene pulsado durante más de ½ seg....

1b ...el sistema entiende que se ha producido una situación de emergencia transitoria y el modo correctivo cambia temporalmente a impulso continuo hasta soltar el activador.

El modo continuo (que anula el modo momentáneo) es el modo correctivo vigente durante el periodo de 5 segundos adicionales después de soltar el activador, a no ser que se accione cualquier otro tipo de estímulo (o... botón de control del perro). No hay aviso acústico con el estímulo.

2 Impulso continuo a 10/sec. hasta soltar el activador.
3 El aviso acústico (o vibración) será continuo mientras se mantenga pulsado el botón de control del perro.

Nota: Plantearse usar la opción del estilo suave continuo es irrelevante.





Neon tester

- 1- Do not confuse charging clip with neon tester.
 - 2- Plug collar probes firmly into tester receptor sockets
 - 3- You will now be able to see a visual representation of stimulation at collar probes
 - 4- Neon lamp will be visible within plastic body of tester when stimulation is detected
 - 5- Neon can only illuminate in presence of high voltage (i.e. when a range trigger -LOW, MID or HIGH is pressed)
- NB no tone warning with stimulation; no neon = no stimulation.
- Observe neon flash gets brighter as stimulation level increases (LOW MID etc.)
- 6- Use this tester when performing familiarisation exercises (see Pp 19 to 28).



Testlampe

- 1- Ladeclip nicht mit Testlampe verwechseln.
 - 2- Empfängerkontakte fest in Testerstecker stöpseln
 - 3- Es erscheint eine visuelle Darstellung des Reizimpulses an den Empfängerkontakten
 - 4- Testlampe ist im Plastikkörper des Testers sichtbar, wenn der Reizimpuls erfasst wird
 - 5- Licht leuchtet nur, wenn hohe Spannung besteht (d.h. wenn Auslöser -NIEDRIG, MITTEL oder HOCH gedrückt wird)
- NB kein Warnton bei Reizimpuls; kein Licht = kein Impuls.
- Bei Anstieg des Reizimpuls leuchtet das Licht heller (NIEDRIG MITTEL etc.)
- 6- Diesen Tester bei Gewöhnungsübungen benutzen (s. S. 19 bis 28).



Testeur néon

- 1- Ne pas confondre le cordonde charge avec le testeur néon.
 - 2- Connecter les sondes du collier fermement dans les prises de réception du testeur
 - 3- Vous pouvez désormais voir une représentation visuelle de stimulation aux sondes du collier
 - 4- La lampe du néon est visible à l'intérieur du boîtier en plastique du testeur lorsque la stimulation est détectée
 - 5- Le néon ne s'allume qu'en présence de haute tension (c.-à-d. lorsqu'un bouton de tranche -LOW, MID ou HIGH est enfoncé)
- NB pas d'avertissement sonore avec la stimulation; pas de néon = pas de stimulation.
- Vous observerez que le clignotement du néon devient plus vif au fur et à mesure que le niveau de stimulation augmente (LOW MID etc.)
- 6- Utiliser ce testeur au cours des exercices de familiarisation (voir P 19 à 28).



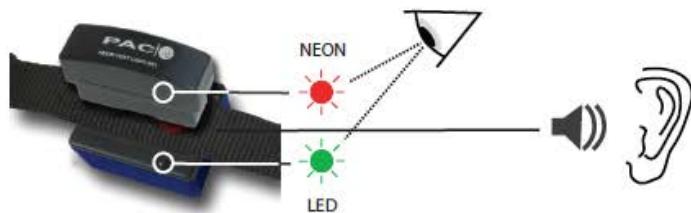
Tester al neon

- 1- Non confondere la presa di ricarica con il tester al neon.
 - 2- Inserire saldamente le sonde del collare nelle prese di ricezione del tester
 - 3- Ora sarete in grado di vedere una rappresentazione visiva dello stimolo delle sonde del collare
 - 4- Quando lo stimolo viene rilevato, la spia al neon sarà visibile all'interno del corpo di plastica del tester
 - 5- Il neon si illuminerà solo in presenza di un alto voltaggio (ovvero quando viene premuto un interruttore di portata BASSA, MEDIA o ALTA)
- NB nessun segnale acustico con lo stimolo; nessun neon = nessuno stimolo.
- Osservare come il lampeggiamento del neon diventi più luminoso quando l'intensità del livello dello stimolo aumenta (BASSO> MEDIO ecc.)
- 6- Utilizzare il tester quando si eseguono esercizi di familiarizzazione (si vedano le pagine da 19 a 28).



Comprobador de neón

- 1- No confunda la toma de carga con el comprobador de neón.
 - 2- Conecte con firmeza las sondas del collar a las tomas receptoras del comprobador.
 - 3- A continuación, podrá ver una representación visual del estímulo en las sondas del collar.
 - 4- Cuando se detecta el estímulo, la luz de neón se puede ver a través de la unidad de plástico del comprobador.
 - 5- El neón se encenderá únicamente cuando haya una tensión alta (al pulsar uno de los botones de alcance BAJO, MEDIO o ALTO).
- Nota: No hay tono con el estímulo. No se enciende el neón = No hay estímulo.
- Fijese cómo el neón se ilumina cada vez más conforme aumenta el nivel de estímulo (BAJO, MEDIO, etc.)
- 6- Utilice este comprobador al realizar ejercicios de familiarización (consultar P19 a P28).



1

2



Testing: dog buttons

Preparation: Turn both collar & handset ON; ensure that collar#1 is tuned to dog address button#1: plug the collar probes into the neon tester.

Press dog button #1, hear/feel the continuous collar warning and see collar LED glow steady green until the button is released.

Try pressing a different dog address button (e.g.#2) to see that nothing changes on the LCD display: and no reaction of any sort from collar#1. This shows the operation of the EXT+ handset is in its simplest state – as a single-dog controller, where no other dog address button is operational.

To change to multi-dog operation see P29

NB: Consideration of Continuous Smooth style option is irrelevant



Test: Auslöser

Vorbereitung: Empfänger & Sender AN schalten; Empfänger#1 muss auf Auslöser#1 ausgerichtet sein: Empfängerkontakte in die Testlampe stöpseln. Auslöser#1 betätigen, ein sanfter kontinuierlicher Empfänger Warnton erklingt und das Empfänger LED leuchtet grün, bis der Auslöser freigegeben wird.

Einen anderen Auslöser betätigen (z.B.#2), um zu sehen, dass sich das LCD nicht verändert und Empfänger #1 nicht reagiert. Das bedeutet, dass sich der EXT+ Empfänger in der Grundeinstellung befindet - als Einzelhundkontrolle ohne andere betriebsbereite Auslöser.

Wechsel auf Multi-Hundbetrieb s. S.29



Essais: boutons de contrôle des chiens

Préparation: Mettre en marche le collier et le combiné; vérifier que le collier #1 est synchronisé avec le bouton de contrôle du chien #1: insérer les sondes du collier dans le testeur néon.

Enfoncer le bouton du chien #1, vous allez entendre l'avertissement sonore régulier et continu du collier et observer que le DEL du collier reste allumé en vert jusqu'à ce que le bouton soit relâché. Essayez d'enfoncer un autre bouton de contrôle de chien (ex. #2) pour vérifier que rien ne change sur l'écran ACL: et que le collier #1 n'émet aucune réaction. Ceci indique que combiné EXT+ est réglé sur le mode de fonctionnement de base: un système de contrôle pour un seul chien, où aucun autre bouton de contrôle n'est opérationnel.

Pour passer au mode de contrôle de plusieurs chiens, voir P29



Prova: tasti cane

Preparazione: ACCENDERE sia il collare che il dispositivo; assicurarsi che il collare #1sia sintonizzato sul tasto di controllo cane #1; inserire le sonde del collare nel tester al neon.

Premere il tasto cane #1, attendere il segnale acustico continuo del collare; a questo punto il LED del collare rimane verde finché il tasto non viene rilasciato.

Provare a premere un diverso tasto di controllo cane (#2) per verificare che non vi siano modifiche sul display LCD e che non si verifichi nessun tipo di reazione sul collare #1.

Ciò significa che il dispositivo EXT+ si trova nello stato di funzionamento più semplice (controllo per singolo cane), senza altri tasti di controllo cane funzionanti.

Per passare al funzionamento a più cani si veda P29

NB L'opzione stile continuo e lieve non è rilevante



Pruebas: Botones de control del perro

Preparación: ENCIENDA el collar y el receptor, y compruebe que el collar 1 está sintonizado con el botón de control del perro 1: Conecte las sondas del collar al comprobador de neón.

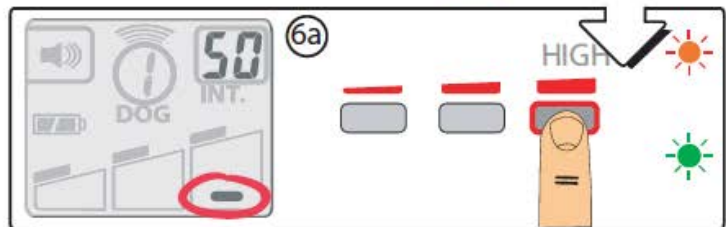
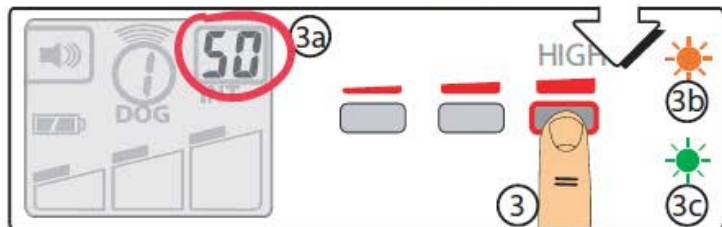
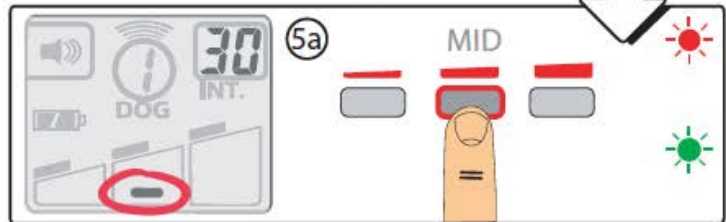
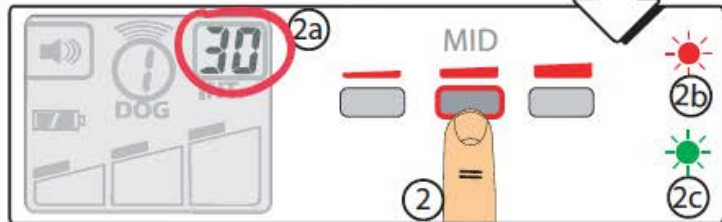
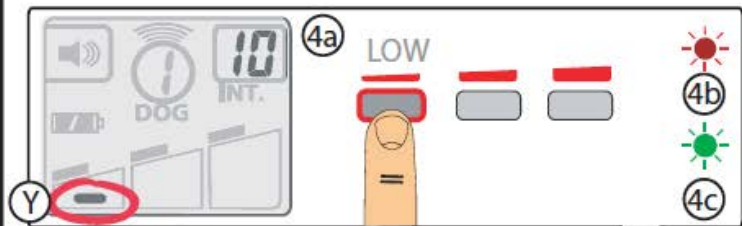
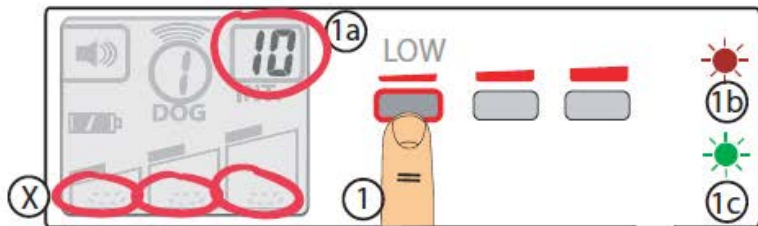
Pulse el botón de control del perro 1, sentirá el aviso acústico suave y continuo del collar, y verá que el LED verde del collar se enciende fijamente hasta que se suelta el botón.

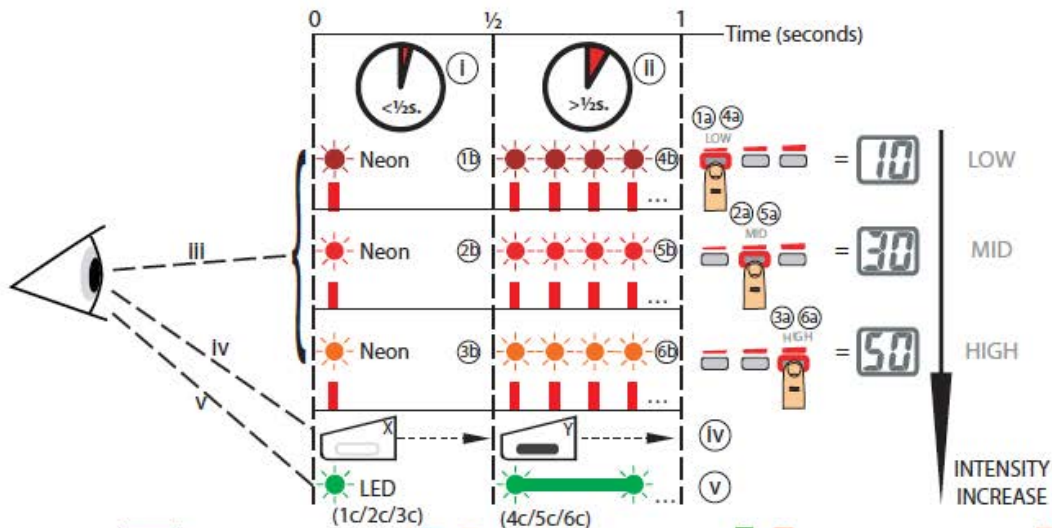
Intente pulsar un botón de control del perro distinto (p.ej., el 2) y verá que no cambia nada en la pantalla LCD y que el collar 1 no produce ningún tipo de reacción.

Esto es una muestra del funcionamiento del receptor EXT+ de la manera más sencilla: Como controlador para un perro, cuando no hay ningún otro botón de control operativo.

Para cambiar al modo para varios perros, consultar P29.

Nota: Plantearse usar la opción del estilo suave continuo es irrelevante.





Testing: Stimulation triggers
Press LOW, MID & HIGH triggers in turn:

- i) for under $\frac{1}{2}$ sec to see a single pulse and then...
- ii) over $\frac{1}{2}$ sec – to see momentary style change temporarily to continuous:
- iii) Neon gets brighter with increased stimulation level:
- iv) X \rightarrow Y (bar = continuous)
- v) LED reacting to signal



Test: Auslöser
NIEDRIG, MITTEL & HOCH Auslöser nacheinander betätigen:

- i) weniger als $\frac{1}{2}$ Sek., für einmaliges Blinken und dann...
- ii) länger als $\frac{1}{2}$ Sek. – vorübergehender Wechsel von Kurzimpuls auf kontinuierlich:
- iii) Licht wird heller bei erhöhtem Impulsgrad:
- iv) X \rightarrow Y (bar = kontinuierlich)
- v) LED reagiert auf Signal



Essais: Boutons de stimulation
Enfoncer tour à tour les boutons LOW, MID & HIGH:

- i) pendant moins de $\frac{1}{2}$ sec pour observer une seule impulsion, puis ...
- ii) plus de $\frac{1}{2}$ sec – pour voir le mode momentané passer temporairement à continu:
- iii) le néon devient plus vif au fur et à mesure que le niveau de stimulation augmente:
- iv) X \rightarrow Y (bar = continu)
- v) Le DEL réagit au signal



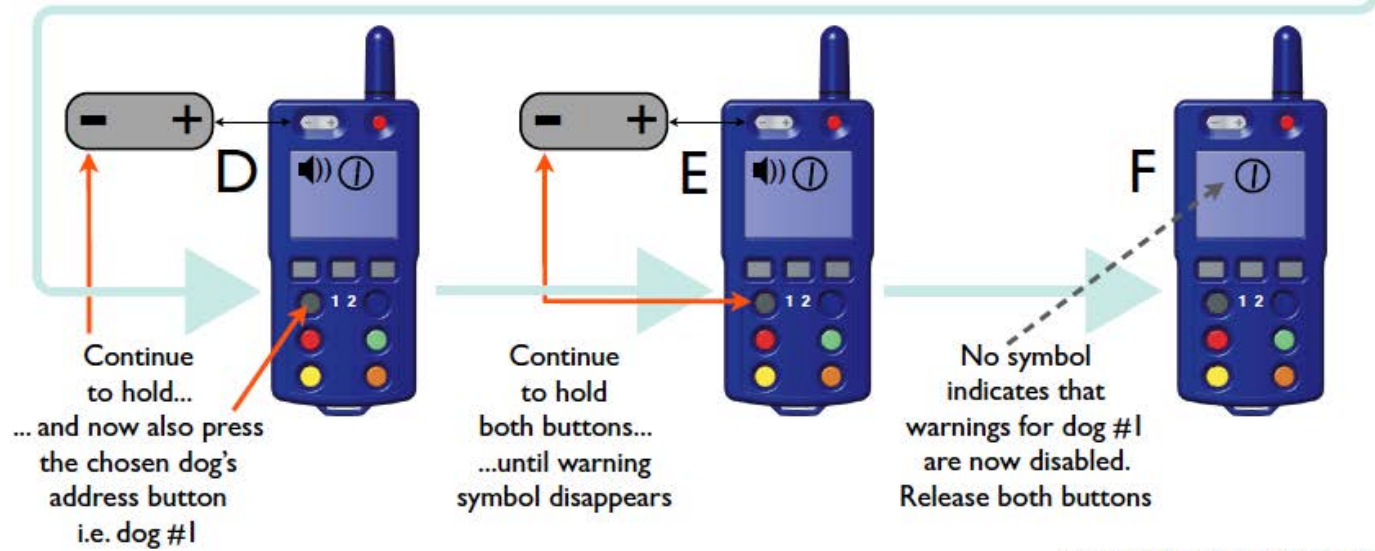
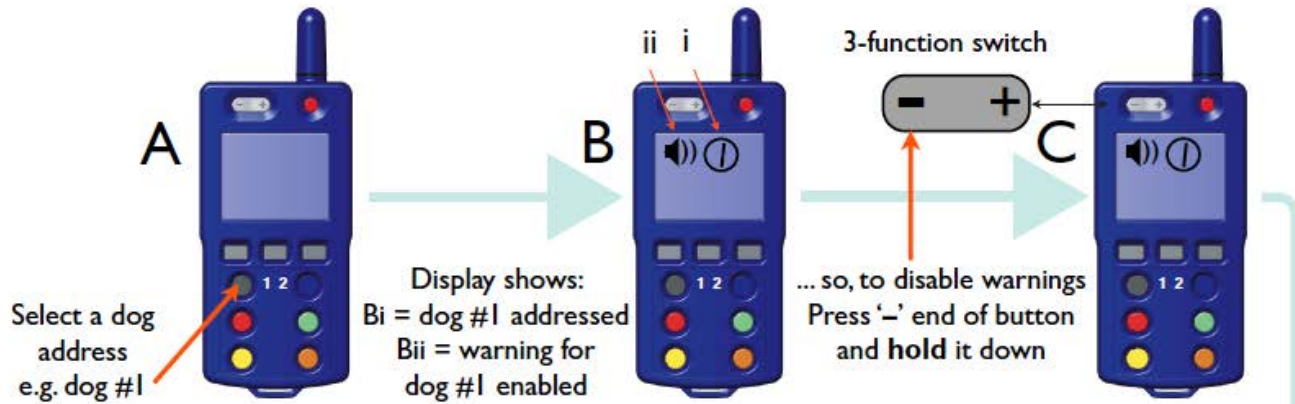
Prova: interruttori di stimolo
Premere a turno gli interruttori BASSO, MEDIO e ALTO:

- i) per meno di $\frac{1}{2}$ secondo per vedere un singolo impulso e poi...
- ii) per più di $\frac{1}{2}$ secondo per vedere come lo stile momentaneo passi temporaneamente a continuo:
- iii) il neon diventa più luminoso a seconda dell'intensità dello stimolo:
- iv) X \rightarrow Y (barra = continuo)
- v) il LED risponde al segnale



Pruebas: Activadores de estímulo
Pulse cada uno de los activadores BAJO, MEDIO y ALTO:

- i) durante menos de $\frac{1}{2}$ seg., para ver un impulso individual y, a continuación,...
- ii) más de $\frac{1}{2}$ seg., para ver cómo el modo momentáneo cambia temporalmente a continuo:
- iii) El neón brilla cada vez más al aumentar el nivel de estímulo:
- iv) X \rightarrow Y (barra = continuo)
- v) El LED reacciona a la señal.





Turn tone OFF (& ON)

- A Select Dog-address, e.g. #1
 B Notice Dog-address shows '1'
 Bii Notice warning status:
 ■)) = ON; no symbol = OFF
 NB ■)) = symbol represents either tone or vibration
 C If symbol is ON...
 to turn function OFF:
 Press and hold '—' symbol (on 3-function-switch)
 D Press Dog-address button #1
 E Symbol disappears = warning now OFF for dog #1
 F Release both '—' & '#1' buttons

- G To turn warning back ON...
 Press and hold '+ ' symbol (on 3-function switch)
 H Press address button #1
 I Symbol reappears = warning now ON for dog #1
 J Release both '+ ' & '#1' buttons

Repeat for other dog addresses as required.



WarnungAUS((&AN))

- A Empfänger auswählen z.B. Hund #1
 B Empfänger zeigt '1'
 Bii Warnsignalstatus:
 ■)) = AN; kein Symbol = AUS
 NB ■)) = Symbol stellt entweder Ton oder Vibration dar
 C Symbol AN... Funktion AUS:
 '—' gedrückt halten (am 3-Funktionsschalter)
 D Empfänger #1 betätigen
 E Symbol verschwindet = Warnung für Hund #1 nun AUS
 F Knöpfe '—' und '#1' freigeben

- G Warnung zurück auf AN...
 '+ ' gedrückt halten (am 3-Funktionsschalter)
 H Empfängerknopf #1 betätigen
 I Symbol erscheint wieder = Warnsignal für Hund #1 nun AN ■))
 J Knöpfe '+ ' und '#1' freigeben

Je nach Bedarf für andere Empfänger wiederholen.

** 's' Symbol erscheint über der 'kontinuierlich' Anzeige und bedeutet 'kontinuierlich gleichmäßige' (kg) Einstellung 'Kg' Einstellung bedeutet 70% der 'kl' Einstellung.
 'Kg' ist nicht bei HOCH verfügbar.



Arrêt (et mise en marche) de l'avertisseur sonore

- A Choisir le bouton de contrôle du chien. Ex. #1
 B Bien noter que le bouton de contrôle du chien indique « 1 »
 Bii Noter l'état de l'avertisseur sonore :
 ■)) = en marche ; aucun symbole = arrêt
 NB ■)) = le symbole indique soit le signal sonore soit le vibreur
 C Si le symbole est EN MARCHÉ...
 pour arrêter la fonction :
 Appuyer et maintenir le symbole '—' (sur le bouton à 3 fonctions)
 D Appuyer sur le bouton de contrôle du chien #1
 E Le symbole disparaît = l'avertisseur est maintenant éteint pour le chien #1
 F Relâcher les deux boutons '—' & #1

- G Pour rallumer l'avertisseur sonore... maintenir le symbole '+ ' enfoncé (sur le bouton à 3 fonctions)
 H Appuyer sur le bouton de contrôle de chien #1
 I Le symbole réapparaît = l'avertisseur sonore est activé pour le chien #1
 J Relâcher les deux boutons '+ ' & '#1'
 Répéter si nécessaire pour les autres colliers



Accensione (e spegnimento) del segnale acustico

- A Selezionare il controllo cane desiderato, ad es. #1
 B Verificare che il controllo cane indichi "1"
 Bii Controllare lo stato di avvertenza:
 ■)) = acceso; nessun simbolo: spento
 NB ■)) = simbolo [SYMBOL] indica il tono o la vibrazione
 C Se il simbolo è acceso, per spegnere la funzione è necessario tenere premuto il simbolo '—' (nell'interruttore a tre funzioni)
 D Premere il tasto controllo cane #1
 E Il simbolo scompare: ora il segnale acustico per il cane #1 è spento
 F Rilasciare entrambi i tasti '—' e #1

- G Per riaccendere il segnale acustico... Tenere premuto il simbolo '+ '
 (nell'interruttore a tre funzioni)
 H Premere il tasto controllo #1
 I Il simbolo riappare: ora il segnale acustico per il cane #1 è acceso
 J Rilasciare entrambi i tasti '+ ' e #1

Ripetere per gli altri controlli cane, secondo necessità.

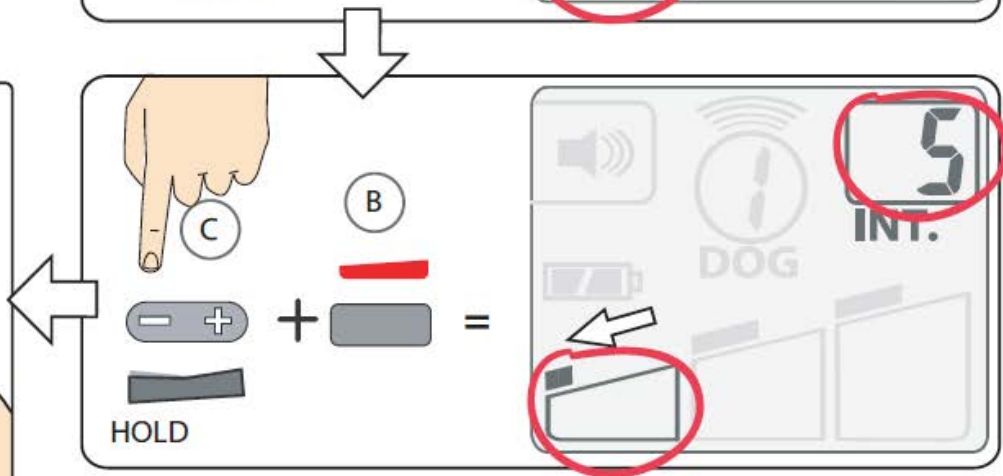
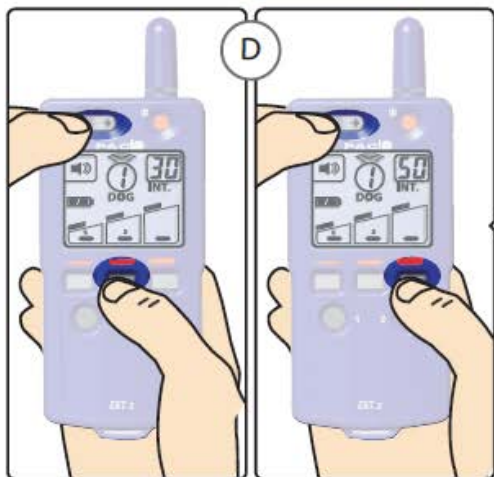
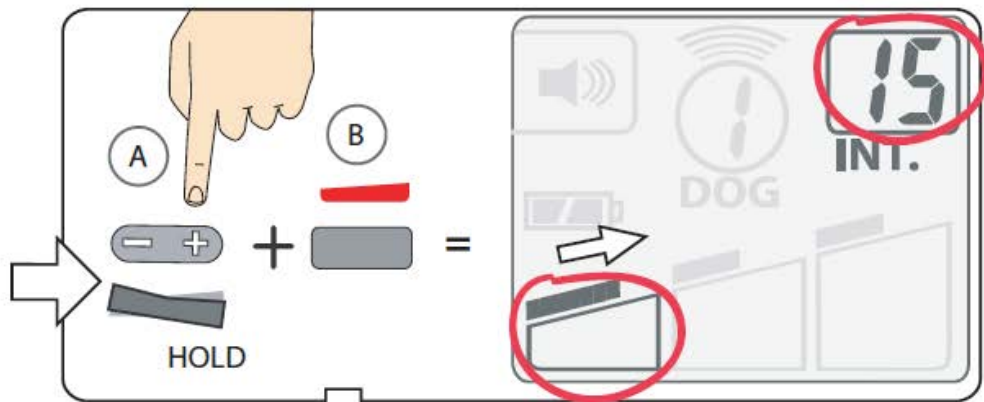
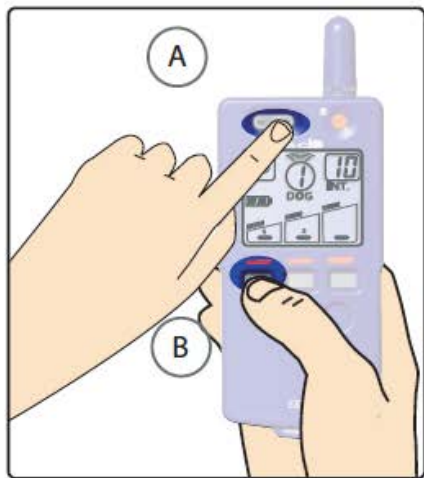


APAGADO/ENCENDIDO del tono

- A Selecciona el control del perro (p.ej., el 1).
 B Fijese como aparece un "1" en el control del perro.
 Bii Fijese en el estado de aviso:
 ■)) = ENCENDIDO; sin símbolo: APAGADO
 NOTA: ■)) = el símbolo representa el tono o la vibración.
 C Si el símbolo está ENCENDIDO...
 Para APAGAR la función:
 Mantenga pulsado el símbolo "—" (del interruptor de tres funciones).
 D Pulse el botón de control del perro 1.
 E El símbolo desaparece = el aviso está ahora APAGADO para el perro 1.
 F Deje de pulsar los botones "—" y "#1"

- G Para volver a ENCENDER el tono...
 Mantenga pulsado el símbolo "+ "
 (del interruptor de tres funciones)..
 H Pulse el botón de control 1.
 I Volverá a aparecer el símbolo = el aviso está ahora ENCENDIDO para el perro 1.
 J Deje de pulsar los botones "+ " y "#1".

Repita estos pasos para controlar a otros perros según sus necesidades.





Intensity Increase/Decrease

Example: Change intensity on LOW trigger for dog collar#1 from '10' -> '15' -> '5'

A Whilst pressing (+) switch...

B press LOW trigger: notice intensity representation on ramp display and increase in 'INT.' (intensity) value. Repeat pressing LOW trigger until 'INT.' = 15'

C Whilst pressing (- switch, press LOW trigger: notice 'INT.' value decrease. Repeat pressing LOW trigger until 'INT.' = 5'

D Repeat above with MID & HIGH range triggers to adjust intensity levels for other ranges on collar#1

NB: In continuous smooth mode (on LOW/MID ranges only) simulation intensity is reduced by 40%



Intensität erhöhen/verringern

Beispiel: Intensität am NIEDRIG Auslöser für Empfänger#1 von '10' -> '15' -> '5' ändern

A +) gedrückt halten...

B NIEDRIG Auslöser betätigen: Intensität erscheint auf Rampenanzeige, in 'INT.' (Intensität) erhöhen. NIEDRIG Auslöser solange betätigen bis 'INT.' = 15'

C (-gedrückt halten, NIEDRIG Auslöser betätigen: 'INT.' Wert sinkt. NIEDRIG Auslöser solange betätigen bis 'INT.' = 5'

D Bei MITTEL & HOCH Auslösern wiederholen, um den Intensitätsgrad bei anderen Reichweiten am Empfänger#1 zu ändern



Augmentation/diminution de l'intensité

Exemple: Changer l'intensité de '10' -> '15' -> '5' sur le bouton LOW du collier du chien #1

A Tout en maintenant enfoncé l'interrupteur (+) ...

B enfoncer le bouton LOW, vous remarquerez la représentation de l'intensité sur la rampe d'affichage et l'augmentation de la valeur 'INT.' (intensité). Continuer d'enfoncer le bouton LOW jusqu'à ce que 'INT.' = 15'

C Tout en maintenant enfoncé l'interrupteur (-, enfoncer le bouton LOW: vous remarquerez que la valeur 'INT.' diminue. Continuer d'enfoncer le bouton LOW jusqu'à ce que 'INT.' = 5'

D Répétez les étapes précédentes avec les boutons de degré d'intensité MID & HIGH pour modifier le degré d'intensité sur le collier #1



Aumento/diminuzione dell'intensità

Esempio: portare l'intensità su BASSA per il collare del cane #1 da '10' -> '15' -> '5'

A Premere l'interruttore (+)...

B premere l'interruttore BASSO: notare la rappresentazione dell'intensità sul display e l'aumento del valore 'INT.' (intensità). Ripetere premendo l'interruttore BASSO finché il valore 'INT.' non diventa pari a 15'

C Premere l'interruttore BASSO tenendo premuto l'interruttore (- fino a notare che il valore 'INT.' diminuisce. Ripetere tenendo premuto l'interruttore BASSO finché il valore 'INT.' non sia pari a 5'

D Ripetere quanto sopra con gli interruttori di portata MEDIO e ALTO per regolare i livelli d'intensità per altre portate del collare #1

NB in modalità continua e lieve (solo con portata BASSA e MEDIA) l'intensità dello stimolo è ridotta del 40%



Aumento/Reducción de intensidad

Ejemplo: Cambie la intensidad del activador BAJO del collar de perro 1 de '10' -> '15' -> '5'.

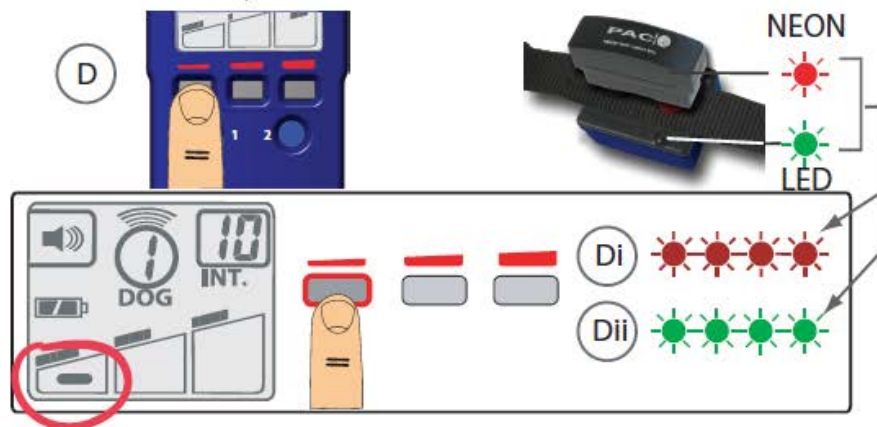
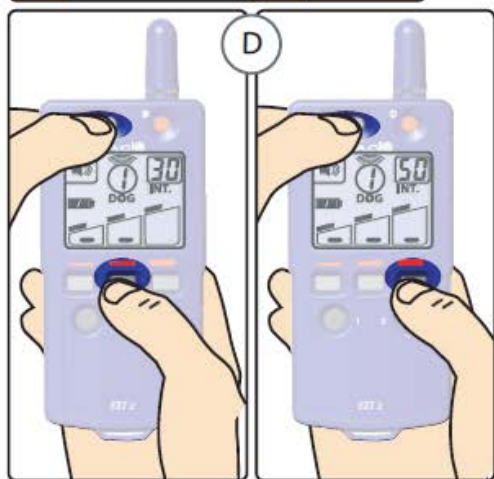
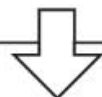
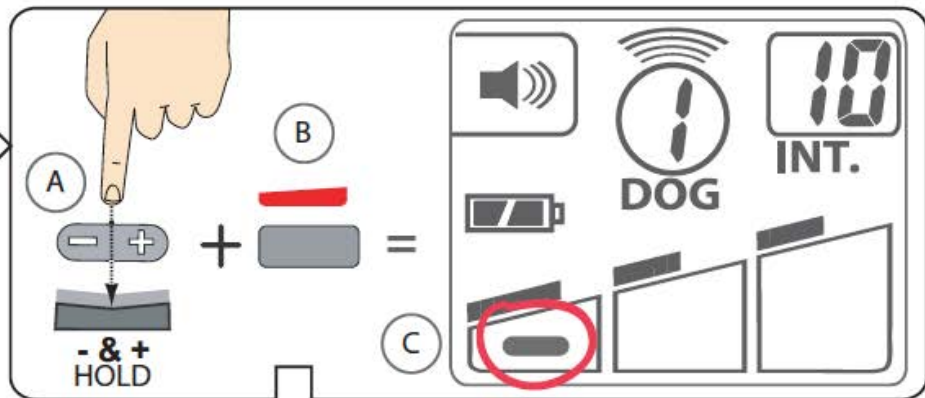
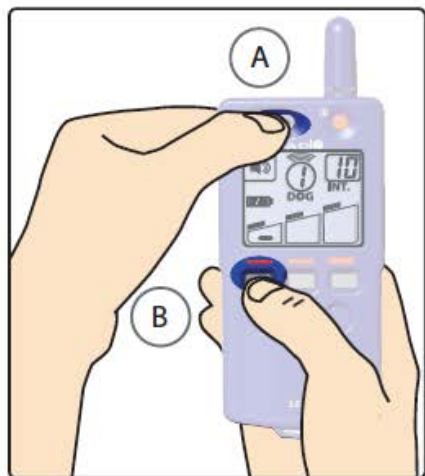
A Mientras pulsa el interruptor (+)...

B pulse el activador BAJO: Fijese en la representación de la intensidad en la pantalla de refuerzo y aumente el valor de intensidad ("INT."). Vuelva a pulsar el activador BAJO hasta que "INT." sea = 15'.

C Manteniendo pulsado el interruptor (-, pulse el activador BAJO: El valor "INT." disminuye. Vuelva a pulsar el activador BAJO hasta que "INT." sea = 5'.

D Repita los pasos anteriores con los activadores MEDIO y ALTO para ajustar los niveles de intensidad para otros alcances del collar 1.

Nota: En el modo suave continuo (solamente en alcance BAJO/MEDIO) la intensidad de la estimulación se reducirá en un 40%.





Continuous style

Example: change momentary style stimulation on collar#1 to continuous as preferred style on LOW level trigger:

Turn both collar & handset ON

A Whilst pressing (- +) switch centrally...

B ...press LOW trigger...

C ...notice 'continuous' bar symbol appears in LOW range box: release button & trigger:

Repeat A above and notice that style toggles between momentary & continuous styles each time LOW trigger is pressed.

D Now, whenever operating the LOW trigger, continuous style will be immediately available – i.e. no ½ sec delay

E Repeat on other range triggers as required.

NB Consideration of continuous Smooth style option is irrelevant



Kontinuierlicher Stil

Beispiel: von Kurzpuls am Empfänger#1 auf kontinuierlich als bevorzugten Stil am NIEDRIG Auslöser zu wechseln:

Empfänger & Sender AN

A (- +) zentral gedrückt halten ...

B ... NIEDRIG Auslöser betätigen...

C ...'kontinuierlich' Symbol erscheint in der NIEDRIG Anzeige: Knopf & Auslöser freigeben:

A wiederholen, der Stil wechselt bei jeder Betätigung des NIEDRIG Auslösers zwischen Kurzpuls & kontinuierlich.

D Jetzt steht der kontinuierliche Stil bei jeder Betätigung des NIEDRIG Auslösers sofort zur Verfügung - d.h. ohne ½ Sek. Verzögerung

E Zum Vertrautmachen mit anderen Auslösern wiederholen.



Mode continu

Exemple: changer la stimulation du collier #1 de mode momentané à continu comme mode favori sur le bouton de niveau LOW:

Mettre en marche le collier et le combiné

A Tout en maintenant enfoncé l'interrupteur (- +) au milieu...

B ...enfoncer le bouton LOW...

C ...vous remarquerez que le symbole barre 'continu' apparaît dans la case LOW:

Relâcher le bouton et le bouton de collier: Répéter les étapes précédentes et remarquez que le mode bascule entre les modes momentané & continu chaque fois que le bouton LOW est enfoncé.

D Maintenant, chaque fois que le bouton LOW est utilisé, le mode continu sera immédiatement disponible – c.-à-d. pas de délai de ½ sec

E Répétez sur chacun des autres boutons de niveau d'intensité pour vous familiariser.



Stile continuo

Esempio: cambiare lo stile di stimolo momentaneo del collare #1 in continuo come stile preferito sull'interruttore di livello BASSO:

ACCENDERE sia il collare che il dispositivo

A Premendo (- +) al centro...

B ...premere l'interruttore BASSO...

C ...notare che il simbolo a barra "continuo" compare nel riquadro di portata BASSO: rilasciare il tasto e l'interruttore.

Ripetere il punto A sopra e notare come lo stile passi da momentaneo a continuo e viceversa ogni volta che viene premuto l'interruttore BASSO.

D Ora, ogni volta che si attiva l'interruttore BASSO, lo stile continuo sarà immediatamente disponibile, ovvero senza il ½ secondo di ritardo.

E Ripetere su altri interruttori secondo necessità.

NB L'opzione stile continuo e lieve non è rilevante



Modo continuo

Ejemplo: En el collar 1, cambie de modo momentáneo a continuo como modo preferido en el activador de estímulo BAJO:

ENCIENDA el collar y el receptor.

A Mientras pulsa el interruptor (- +) central...

B ...pulse el activador BAJO...

C ...el símbolo de barra "continuo" aparece en el cuadro del alcance BAJO: Suelte el botón y el activador: Repita el paso A y observe cómo se alterna entre los modos momentáneo y continuo cada vez que pulsa el activador BAJO.

D Ahora, siempre que maneje el activador BAJO, el modo continuo estará inmediatamente disponible (no hay retraso de ½ seg.).

E Repita esto en los demás activadores de alcance en función de sus necesidades.

Nota: Plantearse usar la opción de estilo suave continuo es irrelevante.

Mode change buttons

i) Trigger –

To change between pulsed and smooth stimulations on MID range.

ii) Low Trigger –

To change between pulsed and smooth stimulations on LOW range.



iii) Button #1–

To change between multi-dog and single-dog.



iv) Button #2–

To change between tone and vibration pre-warnings.



NB Since button #2 is locked when in this mode... be sure to select between tone- and vibration-warnings before changing to single-dog mode.

ON/OFF



1

To start: be sure the handset is turned OFF.

2

Press and hold a mode change button (eg use #2 to change warnings from tone to vibration) at the same time as pressing the ON button.

3

After 5 secs the handset turns back ON.

4

Release both the mode button and the ON button. Switching of Mode ✓ is now complete.

5

Handset now ON and ready to work in changed mode.



	<p>i) Mitte Taste - Gepulste v glatt Stimulation Intensität auf den mittleren Bereich</p> <p>ii) Niedrig Taste - Gepulste v glatt Stimulation Intensität auf niedrigen Bereich</p>	<p>i) Moya trigger - Intensité stimulation lisse v pulsé sur milieu de gamme</p> <p>ii) - déclenchement faible Intensité stimulation lisse v pulsé sur gamme basse</p>	<p>i) Pulsante centrale Impulsi v liscio</p> <p>ii) METÀ trigger - pulsato v buon intensità di stimolazione sulla gamma MEDIA</p>	<p>i) MEDIADOS activador - Impulsos v intensidad suave estimulación de gama media</p> <p>ii) scatto BASSO - pulsato v buon intensità di stimolazione sulla gamma BASSA</p>
<p>1</p>	<p>Den entsprechenden Auslöser für den gewünschten Modus wählen, z.B. #2 um Alarm signale auszulösen.</p> <p>da Taste #2 ist gesperrt, wenn im single-Modus Hund,... Stellen Sie sicher, dass Sie zwischen Ton- und Vibrations-Warnungen vor dem Wechsel zu einer einzigen Hund Modus</p> <p>Modus wechseln immer bei Halsband AUS beginnen</p>	<p>Choisissez le mode que vous souhaitez modifier en sélectionnant le bouton de commande pertinent, par ex. Bouton #2 pour passer d'un mode d'avertissement à l'autre.</p> <p>depuis la touche #2 est verrouillé lorsque dans un seul mode de chien,... Assurez-vous de sélectionner entre tonalité- et vibration-avertissements avant de changer de mode de chien unique</p> <p>Pour Basculement mode : Pour commencer le collier doit être soit ÉTEINT (OFF)</p>	<p>Seleccione el modo que desea cambiar mediante el activador pertinente p. ej, activador #2 para cambiar avisos.</p> <p>Para la cambio de modo: empezar con el collar apagado</p> <p>desde botón n° 2 se bloquea cuando en un solo perro profundo,... asegúrese de seleccionar entre tono y vibración de advertencias antes de cambiar a un modo de perro</p>	<p>Scegliete la modalita' che desiderate cambiare, selezionando l'interruttore prescelto, per es. tasto #2 per commutare sulla modalita' avvertimento.</p> <p>Per Modalita' Commutazione: iniziare con il collare Spento (OFF)</p> <p>dal tasto #2 è bloccato quando in cane,... assicurarsi di selezionare tra tono e dalle vibrazioni e gli avvisi prima di cambiare la modalità singolo-cano</p>
<p>2</p>	<p>Auslösern gedrückt halten und gleichzeitig den EIN Knopf drücken.</p>	<p>Appuyez sur cette commande tout en appuyant aussi sur le bouton de mise en marche (ON).</p>	<p>Mantener presionado este activador a la vez que se presiona el botón de ENCENDIDO.</p>	<p>Premete contemporaneamente questo interruttore insieme al tasto di accensione ON).</p>
<p>3</p>	<p>Nach 5 Sek. das Handgerät LED ROT oder GRÜN. schaltet sich wieder EIN</p>	<p>Une fois les 5 secondes écoulées, telecommande = en marche.</p>	<p>Tras 5 segundos receptor = encendido.</p>	<p>Dopo 5 sec. el telecomando = accensione</p>
<p>4</p>	<p>Knopf und Auslöser loslassen.</p>	<p>Relâchez le tout</p>	<p>Liberar tanto el botón como el activador</p>	<p>Relasciare entrambi</p>
<p>5</p>	<p>Modus umschalten nun beendet.</p>	<p>La commutation de mode maintenant terminée.</p>	<p>El cambio de modo ha finalizado.</p>	<p>Cambiamento di modalita' completata.</p>
<p>6</p>	<p>Handgerät nun, im geänderten Modus betriebsbereit.</p>	<p>La télécommande est désormais EN MARCHÉ (position ON) et est prêt à fonctionner en nouveau mode.</p>	<p>El receptor está ahora ENCENDIDO para trabajar en modo cambiado.</p>	<p>Il telecomando e' ormai ACCESO (ON) e pronto a funzionare in una modalita' differente.</p>

RESET IMPORTANT**RESET (NEUSTART)
HINWEISE****NOTES DE
RÉINITIALISATION****OBSERVACIONES ACERCA
DEL RESTABLECIMIENTO****NOTE PER IL
RESETTAGGIO**

For inexperienced EXC6 users, alignment of the two arrows (i.e. handset magnet and collar magnetic sensor) can, at first, appear difficult.

A collar cannot be turned ON or OFF, while in receptive state (i.e. before the final RESET stage (6)).

Once a collar is in receptive state, always complete the final RESET stage (6) as soon as possible to avoid external influence from any other handset.

For a handset operating in Multi-dog mode, tune each collar, one at a time, to a chosen trigger.

RESET can only function if both collar and handset batteries are sufficiently charged, and turned ON.

RESET a collar to match it to a different handset, or, in Multi-dog mode to tune it to a different trigger.

It should not be necessary to RESET a collar each time it is turned ON.

RESET is recommended as a first step in solving many apparent communication problems

Für neue EXC6 Benutzer kann die Ausrichtung der beiden Pfeile (d.h. Handgerätmagnet und magnetischer Sensor des Halsbandes) zuerst schwierig wirken.

Ein Halsband kann nicht EIN oder AUS geschaltet werden, während es empfängt (d.h. vor der letzten RESET Stufe (6)).

Sobald ein Halsband empfängt, die letzte RESET Stufe (6) so schnell wie möglich beenden, um äußere Einflüsse von einem anderen Handgerät zu vermeiden.

Bei einem Handgerät im Multi-Hund Modus, jedes Halsband nacheinander auf den gewählten Auslöser einstellen.

RESET funktioniert nur, wenn die Halsband- und Handgerätbatterien ausreichend aufgeladen und EIN geschaltet sind.

Ein Halsband RESET stellt es auf ein anderes Handgerät oder bei Multi-Hund Modus auf einen anderen Auslöser ein.

Ein RESET eines Halsbands jedes Mal, wenn es EIN geschaltet wird, sollte nicht notwendig sein.

RESET wird als erster Schritt empfohlen, um zahlreiche offensichtliche Kommunikationsprobleme zu lösen.

Pour les usagers novices du système EXC6, l'alignement des deux flèches (autrement dit l'alignement de l'aimant de la télécommande et du détecteur magnétique du collier) peut, de prime abord, paraître délicat.

Il est impossible d'ALLUMER ou d'ÉTEINDRE le collier si celui-ci est en mode récepteur (autrement dit avant l'étape ultime de RÉINITIALISATION (6)).

Une fois le collier en mode récepteur, ne pas manquer de passer à l'ultime étape de RÉINITIALISATION (6) dès que possible pour éviter l'influence extérieure éventuelle de toute autre télécommande.

En mode chiens multiples, paramétrer chaque collier, un par un, en l'appareillant à un bouton de commande spécifique.

La RÉINITIALISATION ne peut fonctionner que si les batteries du collier et de la télécommande sont suffisamment chargées et ALLUMÉES.

Pour paramétrer un collier sur une autre télécommande, ou, en mode chiens multiples, pour l'appareiller à un autre bouton de commande, RÉINITIALISEZ-le.

Il ne devrait pas être nécessaire de RÉINITIALISER un collier à chaque fois qu'on l'ALLUME.

La RÉINITIALISATION est recommandée en premier recours pour résoudre de nombreux problèmes de communication apparents.

Para aquellos usuarios que no hayan utilizado antes el dispositivo EXC6 puede que en un primer momento parezca difícil alinear las dos flechas (p. ej., el imán del receptor y el sensor magnético del collar).

El collar no se puede ENCENDER o APAGAR mientras se encuentre en modo receptivo (p. ej., antes del paso de RESTABLECER final (6)).

Una vez que el collar se encuentre en modo receptivo, termine siempre el paso de RESTABLECER final (6) lo antes posible para evitar interferencias externas procedentes de cualquier otro receptor.

Quando el receptor esté funcionando en modo varios perros, sincronice cada collar, de uno en uno, a un activador determinado.

RESTABLECER solo puede funcionar si tanto la batería del collar como la del receptor tienen la suficiente carga y están ENCENDIDAS.

RESTABLEZCA el collar para sincronizarlo a un receptor distinto, o si se encuentra en modo varios perros, para sincronizarlo a un activador distinto.

¡No es necesario RESTABLECER el collar cada vez que se ENCIENDA.

Se recomienda RESTABLECER como primer paso para resolver cualquiera de los supuestos problemas de comunicación.

Per chi è nuovo all'utilizzo del sistema EXC6, l'allineamento delle 2 frecce (cioè l'allineamento del magnete del telecomando e del sensore magnetico del collare) può, all'inizio, apparire difficile.

Non è possibile ACCENDERE o SPEGNERE il collare se questo si trova in stato "ricettivo" (cioè prima dello stadi finale del RESETTAGGIO(6)).

Quando il collare si trova in stato "ricettivo" è bene completare il RESETTAGGIO finale (6) il più velocemente possibile al fine di evitare influenze esterne da parte di altri dispositivi.

Per un dispositivo con modalita' a piu' cani, sintonizzare tutti i collari, uno alla volta, su un interruttore a scelta.

Il RESETTAGGIO funziona solo quando sia il collare che le batterie del telecomando sono sufficientemente cariche e sono entrambi ACCESI.

RESETTARE il collare per abbinarlo ad un altro dispositivo o nella modalita' a piu' cani, per sintonizzarlo ad un diverso interruttore.

Non dovrebbe essere necessario RESETTARE il collare ogni volta che viene ACCESSO.

Il RESETTAGGIO è tuttavia raccomandato come primo passo nella risoluzione di molti problemi di comunicazione apparenti.

PREPARATION & OPERATIONAL TIPS



Ensure that both the handset and collar are sufficiently charged for a working session. Check LEDs for battery status.

A weekly recharge régime should ensure (the above) equipment readiness.

If operating in single-dog mode, check that collar is matched to your handset.

If operating in multi-dog mode, check that each collar is matched to the to a different trigger.

Test the warnings function away from dog's earshot

Test the stimulation function either personally... or by using the Neon Tester.

Start training in areas affording good visibility.

Restrict usage to times when you can see what your dog is doing.

Moderate stimulation levels in wet weather or around water.

After training sessions: relieve dog of a snug fitting collar as soon as possible; turn both collar & handset OFF to conserve battery charge.

VORBEREITUNG & BETRIEBSHINWEISE



Sicherstellen, dass das Handgerät und Halsband für ein Training ausreichend aufgeladen sind. LEDs auf Batteriestatus prüfen.

Wöchentliches Aufladen sollte die (obige) Gerätebereitschaft garantieren.

Bei Einzelhundmodus prüfen, ob das Halsband auf Ihr Handgerät eingestellt ist.

Bei Multihundmodus prüfen, dass jedes Halsband auf einen anderen Auslöser eingestellt ist.

Die Alarmpunktion aus Hörweite des Hundes testen.

Die Stimulationsfunktion entweder selbst oder mit dem Neon Tester prüfen.

Das Training in Bereichen mit guter Sichtweite beginnen.

Gebrauch auf Zeiten beschränken, in denen Sie sehen können, was Ihr Hund tut.

Stimulationsgrade bei feuchtem Wetter oder in der Nähe von Wasser mäßigen.

10. Nach dem Training: so schnell wie möglich ein enges Halsband vom Hund entfernen; Halsband & Handgerät auf AUS stellen, um die Batterieladung zu erhalten.

PRÉPARATION & CONSEILS DE FONCTIONNEMENT



Assurez-vous que la batterie de la télécommande et du collier soit suffisamment chargée pour la séance de dressage. Les voyants LED indiquent l'état de la batterie.

Une recharge hebdomadaire devrait suffire à préparer les dispositifs susmentionnés.

En cas de fonctionnement en mode chien unique, vérifiez que le collier est adapté à votre télécommande.

En cas de fonctionnement en mode chiens multiples, vérifiez que chaque collier est appareillé à un bouton spécifique sur la télécommande.

Testez les alertes loin du chien pour ne pas blesser son ouïe.

Testez la fonction de stimulation soit personnellement ... soit en utilisant la lampe test.

Commencez la séance de dressage dans de bonnes conditions de visibilité.

Restreindre l'usage de l'appareil aux moments où votre chien est dans votre ligne de mire.

Tempérez les niveaux de stimulation par temps humide ou si vous êtes à proximité d'une source d'eau..

Après la séance de dressage: Libérez le chien de tout collier serré dès que possible. Veillez à bien ÉTEINDRE le collier et la télécommande afin d'économiser la batterie.

PREPARACIÓN Y CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO



Compruebe que tanto el receptor como el collar tienen suficiente batería para una sesión de adiestramiento. Compruebe la luz LED para ver el estado en el que se encuentra la batería.

Una recarga semanal garantizará que el equipo (señalado anteriormente) esté listo.

Si está funcionando en modo un perro, compruebe que el collar esté sincronizado con el receptor.

Si está funcionando en modo varios perros, compruebe que cada collar esté sincronizado con un activador distinto.

Pruebe la función de avisos fuera del alcance auditivo del perro.

Pruebe la función de estimulación bien personalmente... o bien por medio del comprobador de neón.

Comience el adiestramiento en zonas que permitan una buena visibilidad.

Limite el uso del dispositivo a los momentos en los que pueda ver lo que hace su perro.

Moderate los niveles de estimulación cerca del agua o en ambientes húmedos.

Tras las sesiones de adiestramiento: quitele al perro el collar de ajuste preciso tan pronto como sea posible; APAGUE tanto el collar como el receptor para conservar la carga de la batería.

PREPARAZIONE E CONSIGLI PER L'UTILIZZO



Assicuratevi che la batteria del telecomando e del collare siano ricaricate a sufficienza prima della sessione di addestramento. Controllare il livello della batteria tramite il LED.

Una ricarica settimanale dovrebbe essere sufficiente ad avere i dispositivi suddetti sempre pronti all'uso.

In caso di utilizzo modalita' cane singolo, verificate che il collare sia abbinato al vostro telecomando.

In caso di utilizzo modalita' cani multipli, verificate che ogni collare sia abbinato ad un bottone specifico sul telecomando.

Testate la funzione di avvertimento lontano dal cane per non arrecare problemi al suo udito.

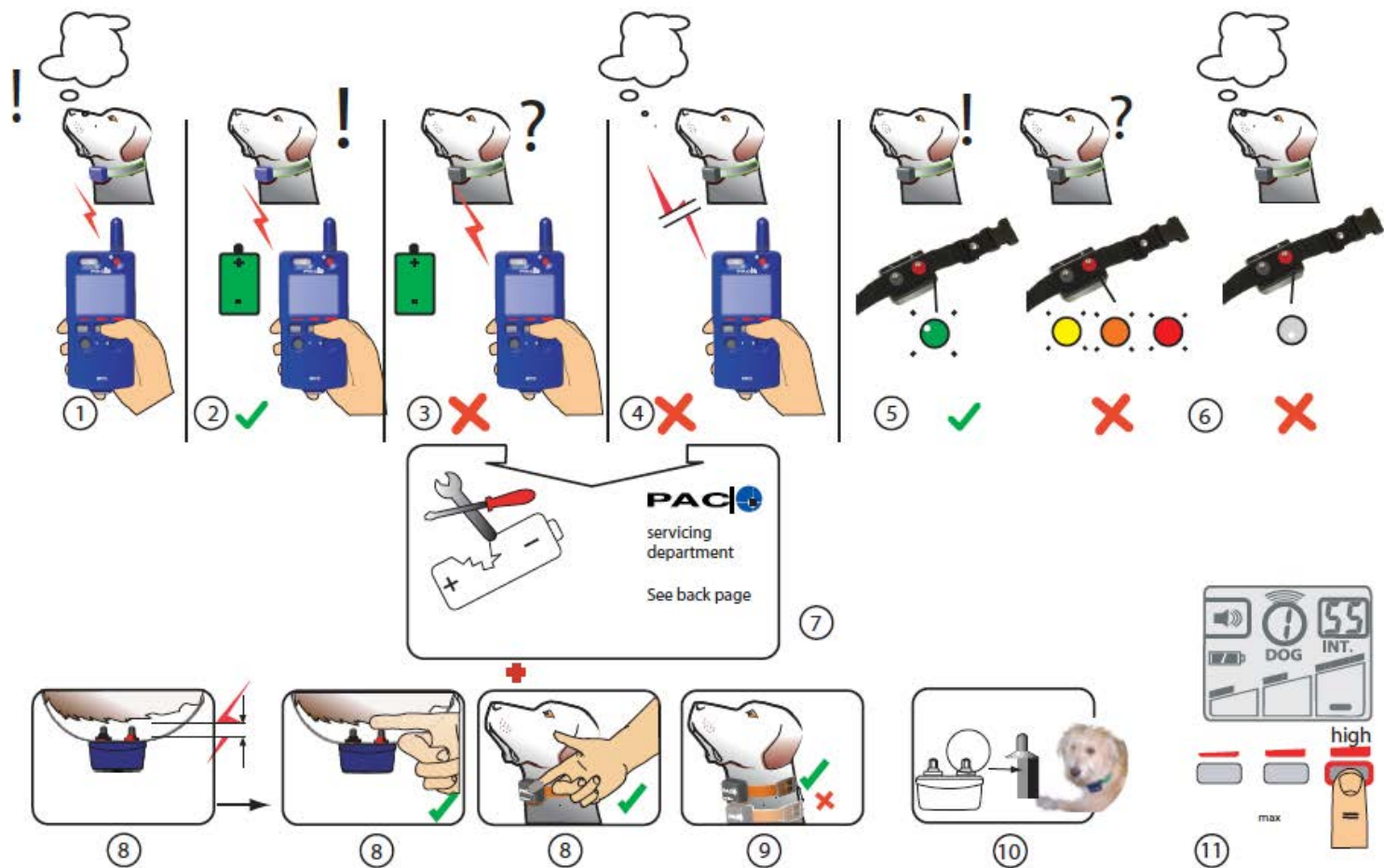
Testate la funzione di stimolazione personalmente o utilizzando il Tester al Neon.

Iniziate l'addestramento in condizioni di buona visibilità'.

Limitare l'uso dell'apparecchio ai momenti in cui potete vedere che cosa fa il vostro cane.

Limitate i livelli di stimolazione quando il tempo e' umido o in prossimita' di sorgenti d'acqua.

Dopo la sessione di addestramento: Liberare il cane da qualsiasi collare stretto il piu' velocemente possibile; SPENNETE sia il collare che il telecomando per non sprecare la batteria.





Troubleshooting: operational requirements

- 1 Dog does not react to correction: ensure collar switched ON and tuned to match the handset (or to a chosen trigger).
- 2 Handset battery needs to be able to send a strong tuning signal to the collar
- 3 Change handset batteries or
- 4 Return it to PAC for service
- 5 Collar must be sufficiently charged to receive signal...
- 6 Recharge collar (P8) or...
- 7 Return it to PAC for service
- 8 Collar not making snug contact with dog's neck: tighten collar to...
- 9 ...narrowest part of dog's neck, or change to...
- 10 ...long hair probes
- 11 Correction must be above dog's sensitivity threshold (see *Training Guide – Setting the right level*)



Fehlersuche: Betriebsbedingungen

- 1 Hund reagiert nicht auf Korrektur: Empfänger muss AN und auf den Sender eingestellt sein (oder einen bestimmten Auslöser bei Multi-Hundmodus).
- 2 Empfängerbatterie muss ein starkes Einstellungssignal an den Empfänger senden können
- 3 Empfängerbatterien aufladen oder
- 4 zur Wartung an PAC schicken
- 5 Empfänger muss aufgeladen genug sein, um ein Signal zu empfangen ...
- 6 Empfänger aufladen (S.8) oder...
- 7 zur Wartung an PAC schicken
- 8 Empfänger liegt nicht eng am Hals des Hundes an: Halsband anziehen auf die ...
- 9 ... engste Stelle des Halses oder Wechsel auf...
- 10 ... Kontakte für Langhaarhunde
- 11 Korrektur muss über der Empfindlichkeitsgrenze des Hundes erfolgen (s. *Ausbildungsanleitung – Wahl der richtigen Einstellungen*)



Diagnostic de panne: Conditions d'utilisation

- 1 Le chien ne réagit pas à la correction: vérifier que le collier est en marche et synchronisé avec le combiné (ou un bouton spécifique en mode multi-chie).
- 2 La batterie du combiné doit pouvoir envoyer un avertissement sonore suffisant au collier
- 3 Changer les batteries du combiné ou
- 4 Le renvoyer à PAC pour un entretien
- 5 Le collier doit être suffisamment chargé pour recevoir le signal ...
- 6 Recharger le collier (P8) ou...
- 7 Le renvoyer à PAC pour un entretien
- 8 Le collier n'est pas en contact étroit avec le cou de votre chien: resserrer le collier à ...
- 9 ... l'endroit le plus étroit du cou de votre chien ou passer à...
- 10 ... des sondes adaptées à un pelage long
- 11 La correction doit se situer au dessus du seuil de sensibilité du chien (*Consulter le guide de dressage – Régler au bon niveau*)



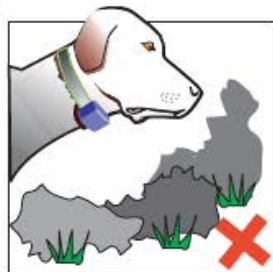
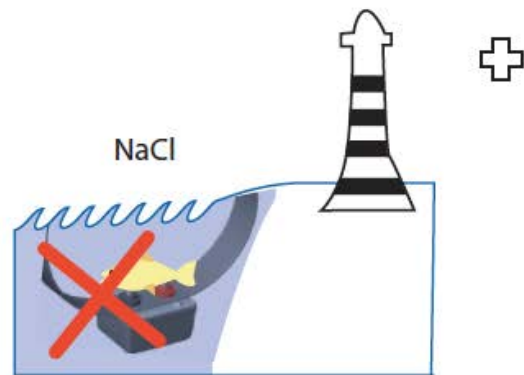
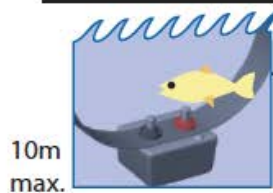
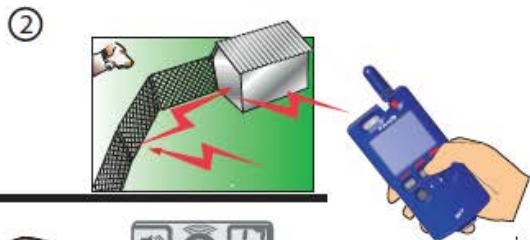
Risoluzione dei problemi: requisiti operativi

- 1 Il cane non reagisce alla correzione: assicurarsi che il collare sia ACCESO, sintonizzato e abbinato al dispositivo (o all'interruttore selezionato quando in modalità a più cani).
- 2 La batteria del dispositivo deve essere in grado d'inviare un forte segnale di sintonizzazione al collare
- 3 Sostituire le batterie del dispositivo o
- 4 Restituire a PAC per assistenza
- 5 Il collare deve avere sufficiente carica per ricevere il segnale...
- 6 Ricaricare il collare (P8) o
- 7 Restituirlo a PAC per assistenza
- 8 Il collare non fa abbastanza contatto con il collo del cane: stringere il collare sulla...
- 9 ...parte più stretta del collo del cane o utilizzare...
- 10 ...sonde per pelo lungo
- 11 La correzione deve trovarsi al di sopra della soglia di sensibilità del cane (si veda la Guida per l'addestramento – *Impostazione del corretto livello*)



Solución de problemas: Requisitos de funcionamiento

- 1 El perro no reacciona al correctivo: Compruebe que el collar está ENCENDIDO y sintonizado con el receptor (o con el activador elegido, si está en modo para varios perros).
- 2 La pila del receptor debe poder enviar al collar una señal de sintonización potente.
- 3 Cambie las pilas del receptor, o bien...
- 4 Devuélvalo a PAC para su mantenimiento.
- 5 El collar deberá estar lo suficientemente cargado para recibir la señal...
- 6 Recargue el collar (P8) o...
- 7 Devuélvalo a PAC para su mantenimiento.
- 8 El collar no se ajusta perfectamente al cuello del perro: Apriete el collar...
- 9 ...a la zona más estrecha del cuello del animal, o bien utilice...
- 10 ...las sondas para pelo largo.
- 11 El correctivo deberá estar por encima del umbral de sensibilidad del perro (*consultar la Guía de adiestramiento – Cómo ajustar el nivel correcto*).



**Troubleshooting:****environmental conditions**

- 1 Radio interference/traffic, atmospheric static: try again later or at another location
- 2 Metal fencing/buildings: try training elsewhere
- 3 Collar & handset OK to 10 meters depth, but if dog is wet reduce stimulation level: nevertheless better to train away from water...
- 4 ... and never in seawater. Wash salt water off dog & collar.
- 5 Avoid sharp knocks
- 6 Never leave kit behind glass, in hot or in humid places
- 7 Dog must be within range
 - 7a Flat terrain; up high looking down = ideal for radio transmission/range
 - 7b Rough vegetation, lightly wooded with dog in sight = OK, but not ideal
 - 7c Steeply undulating, heavily wooded areas = poor radio transmission / range.

**Fehlersuche: Umweltbedingungen**

- 1 Signalstörung/verkehr; atmosphärische Statik: später oder an anderer Stelle neu versuchen
- 2 Metallzaun/Gebäude: Ausbildung anderorts versuchen
- 3 Empfänger & Sender OK bis zu 10 Metern Tiefe, aber der Reizimpuls ist beim nassen Hund geringer: besser vom Wasser entfernt ausbilden ...
- 4 ... aber nie im Salzwasser. Empfänger & Sender abspülen.
- 5 Stöße vermeiden
- 6 Nie hinter Glas, an heißen oder feuchten Stellen zurücklassen
- 7 Hund muss in Reichweite sein
 - 7a Flacher Grund; hoch mit Blick nach unten = ideales Signal/Reichweite
 - 7b Bewachsener Grund; leicht bewaldet mit Hund im Blick = OK, aber nicht ideal
 - 7c Stark hügelig; dicht bewaldet = schlechtes Signal/Reichweite.

**Diagnostic de panne: Conditions environnementales**

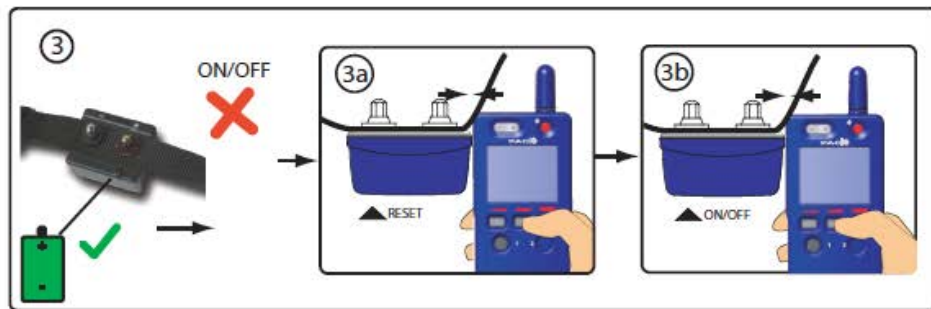
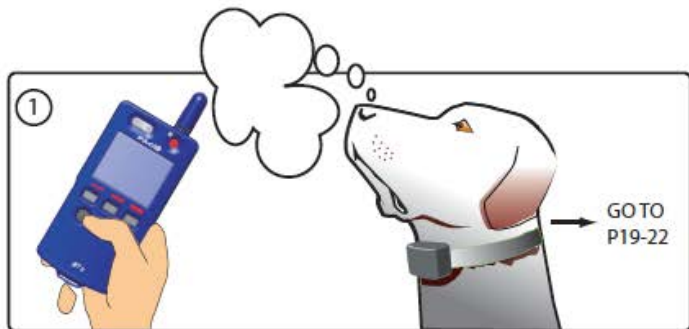
- 1 Interférences radio /circulation; électricité statique atmosphérique: ressayer plus tard ou à un autre endroit
- 2 Clôtures/bâtiments métalliques: essayer le dressage ailleurs
- 3 Collier & combiné OK à une profondeur de 10 mètres, mais si le chien est mouillé réduire le niveau de stimulation: toutefois, il vaut mieux effectuer le dressage à l'écart de l'eau ...
- 4 ... et jamais dans l'eau de mer. Après un contact avec l'eau de mer, rincer le chien et le collier.
- 5 Eviter les chocs violents
- 6 Ne jamais laisser le kit derrière une vitre, dans un endroit chaud et humide
- 7 Le chien doit être à votre portée
 - 7a Terrain plat; situation dominante = idéal pour la transmission/portée radio
 - 7b Végétation sauvage; légèrement boisée avec le chien en vue = OK, mais pas idéal
 - 7c Onduleux, abrupt; zones très boisées = mauvaise transmission/portée radio.

**Risoluzione dei problemi: condizioni ambientali**

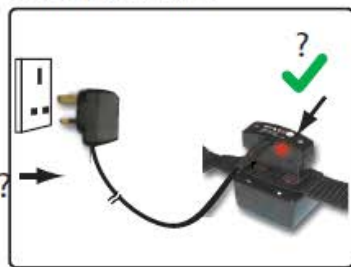
- 1 Interferenza/traffico radio o interferenze atmosferiche: provare di nuovo in seguito o in un altro luogo.
- 2 Recinzioni di metallo/edifici: provare l'addestramento in un altro luogo.
- 3 Collare e dispositivo funzionanti fino a 10 metri di profondità, ma se il cane è bagnato il livello dello stimolo si riduce: meglio effettuare l'addestramento lontano dall'acqua...
- 4 ...e mai a contatto con acqua di mare. Lavare il cane e il collare per eliminare l'acqua salata.
- 5 Evitare forti colpi.
- 6 Non lasciare mai il kit a contatto con del vetro, in posti caldi o umidi.
- 7 Il cane deve trovarsi all'interno del raggio.
 - 7a Terreno pianeggiante; dall'alto verso il basso = ideale per trasmissione/portata radio.
 - 7b Vegetazione; leggermente boscosa con cane visibile = OK, ma non ideale.
 - 7c Con dislivelli costanti e zone molto boschive = trasmissione /portata radio scarsa.

**Solución de problemas: Condiciones ambientales**

- 1 Radiointerferencias/tráfico por radio, estático atmosférico: Vuelva a intentarlo después o en otra ubicación.
- 2 Edificios/recintos metálicos: Pruebe el adiestramiento en otro lugar.
- 3 Collar y receptor cargados a una distancia de 10 metros, pero si el perro está mojado reduzca el nivel de estímulo: De todas maneras, se recomienda adiestrar al perro lejos del agua...
- 4 ...y en ningún caso en el agua del mar. Enjuague a fondo el collar y al perro para quitar el agua salada.
- 5 Evite los golpes bruscos.
- 6 Nunca deje el kit detrás de ningún cristal, ni en lugares húmedos o muy templados.
- 7 El perro debe encontrarse dentro del alcance de funcionamiento.
 - 7a Terreno llano, o bien alto mirando hacia abajo = ideal para las transmisiones por radio.
 - 7b Zonas agrestes, levemente frondosas con el perro a la vista = Bien, aunque no ideal.
 - 7c Zonas muy boscosas, abruptamente ondulantes = Mala transmisión por radio/mal alcance.



Other possibilities



Troubleshooting: equipment



Check Operating requirements (P32) and Environmental conditions and (P34) before considering equipment fault.

- Dog does not react to corrections: revisit testing on on pages 18 & 20. Both collar and handset batteries must be well charged: if collar responds as expected, collar is probably OK
- Collar EXC6 collar only Collar charge OK, but will not turn OFF or RESET: try using a substitute magnet to activate the collar. If collar still does not respond, return it to PAC for repair
- Collar charged, but will not turn ON or OFF: try RESET (on P30), then turn OFF: or return it to PAC for repairs.
- Collar flashing fast orange and will not turn OFF: collar is in receptive state: press a trigger to complete RESET procedure (p10 or p12)

Other possibilities: charging clip? adaptor? (unlikely); or mains

Problemlösung: Ausstattung



Vor Fehlersuche, die Betriebsbedingung (S32) und Umweltbedingungen (S34) prüfen.

- Hund reagiert nicht auf Korrektur: Die Batterien von Empfänger und Sender müssen aufgeladen sein: bei erwarteter Reaktion ist der Empfänger wahrscheinlich OK
- Empfängerladung OK, aber schaltet nicht AUS oder RESET: Ersatzmagneten zur Aktivierung des Empfängers benutzen: an PAC schicken, falls der Empfänger immer noch nicht reagiert
- Empfänger geladen, aber schaltet nicht AN oder AUS: RESET versuchen (S30), dann ausschalten: oder zur Reparatur an PAC schicken.
- Empfänger blinkt rapide Orange und schaltet sich nicht AUS: Empfänger steht auf Empfang: Auslöser drücken, um RESET zu beenden (S10 or S12)

Andere Möglichkeiten: Ladeclip? Adapter? (unwahrscheinlich); oder Steckdose fehlerhaft?

Matériel



Vérifier les conditions d'utilisation (P32) et les conditions environnementales (P34) avant de rechercher une panne du matériel.

- Le chien ne réagit pas aux corrections: familiarisation. Les batteries du collier et du combiné doivent être bien chargées: si le collier répond comme prévu, le collier est probablement OK
- Le collier est chargé mais ne s'éteint pas et il est impossible de le remettre à zéro: utiliser un aimant de remplacement pour activer le collier: si le collier ne répond toujours pas, renvoyez-le à PAC
- Le collier est chargé, mais ne se met pas en marche et ne s'éteint pas: essayer de le réinitialiser (P30), puis l'éteindre: ou le renvoyer à PAC pour réparation.
- Le collier clignote rapidement en orange et ne s'éteint pas: le collier est en mode de réception: enfoncer un bouton pour terminer la procédure de remise à zéro (P10 or P12)

Autres possibilités: Cordon de charge? adaptateur? (peu probable); ou prise de secteur défectueux?

Equipo



Compruebe los requisitos de funcionamiento (P32), las condiciones ambientales y (P34) antes de plantearse si se ha averiado el equipo.

- El perro no reacciona a los correctivos: Consulte (familiarización). Las pilas tanto del collar como del receptor deben estar bien cargadas: Si el collar responde de la manera esperada, estará bien cargado.
- Collar cargado, pero ni se APAGA ni se RESTABLECE: Utilice un imán para activar el collar: Si el collar sigue sin responder, devuélvalo a PAC.
- Collar cargado, pero ni se ENCIENDE ni se APAGA: Trate de RESTABLECERLO (P30) y, a continuación, ENCENDERLO: O bien, devuélvalo a PAC para que lo repare.
- El LED naranja del collar parpadea rápido y no se APAGA: Collar en estado receptivo: Pulse un activador para completar el procedimiento de RESTABLECIMIENTO). (P10 or P12)

Otras posibilidades: ¿Toma de carga? ¿Adaptador? (poco probable), ¿toma de corriente averiada?

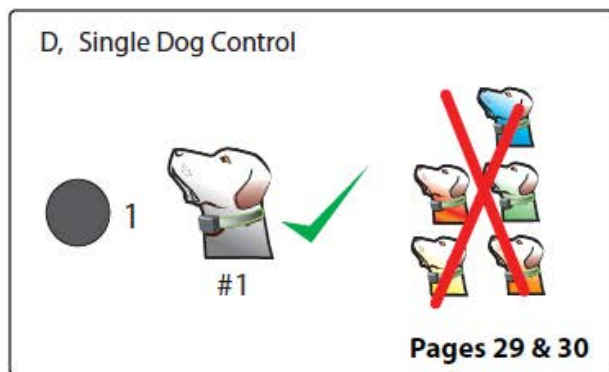
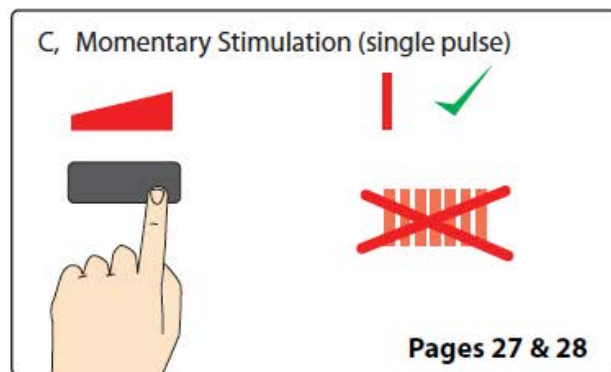
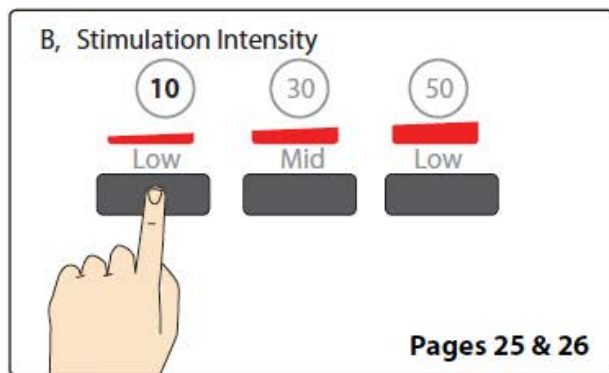
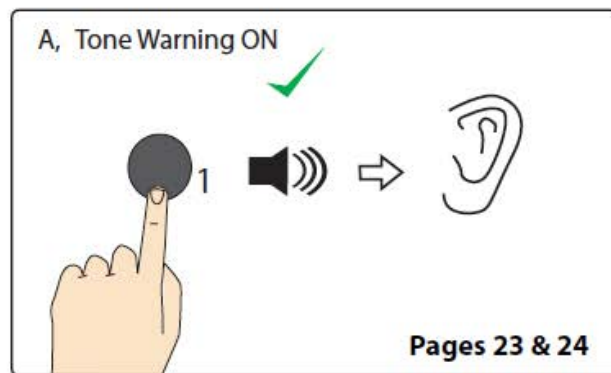
Risoluzione del problemi: Apparecchiatura



Controllare i requisiti operativi (P32) e le condizioni ambientali (P34) prima di pensare a un guasto dell'apparecchiatura.

- Il cane non reagisce alle correzioni: riguardare la sezione "familiarizzazione" Sia le batterie del collare che del dispositivo devono essere ben cariche: se il collare risponde come atteso, significa che è funzionante
- Il collare è carico però non si SPEGNE e non si RESETTA: utilizzare un magnete sostitutivo per attivare il collare: se il collare non risponde restituirlo a PAC.
- Il collare è carico però non si ACCENDE e non si RESETTA: provare a RESETTARE (P30), poi SPEGNERE: o restituire a PAC per le riparazioni.
- Il collare lampeggia velocemente emettendo un segnale arancione e non si SPEGNE: il collare non si trova in stato ricettivo: premere un interruttore per completare la procedura di RIPRISTINO (P10 or P12)

Altre possibilità: presa di carica? adattatore? (poco probabile); oppure guasto della prese di corrente?





Factory presets...

...provide a safe, starting configuration, which may be modified to match your exact requirements for each dog. All settings are held permanently in non-volatile memory; any changed settings you substitute will overwrite and replace these presets:

- A Tone warnings are switched ON
- B Stimulation intensity levels set as LOW (10), MID (30) & HIGH (50)
- C Momentary (single pulse) style on all three stimulation triggers
- D Single dog control: on dog address #1 only.



Werkseinstellungen...

...bieten eine sichere Anfangskonfiguration, die Ihren genauen Anforderungen für jeden Hund angepasst werden kann. Alle Einstellungen befinden sich permanent in einem nicht flüchtigen Speicher; alle von Ihnen vorgenommenen Veränderungen werden diese Werkseinstellungen überschreiben und ersetzen:

- A Warntöne sind AN
- B Reizimpulsstärkegrad auf NIEDRIG (10), MITTEL (30) & HOCH (50)
- C Kurzer Einzelimpuls bei allen drei Impulsauslösern
- D Einzelhundkontrolle: nur bei Auslöser #.



Préréglages en usine...

...permettent une configuration de départ sécurisée qui peut être modifiée pour convenir à vos besoins spécifiques pour chaque chien. Tous les réglages sont sauvegardés à titre définitif dans une mémoire rémanente; toute modification des réglages que vous apporterez effaceront et remplaceront ces pré-réglages:

- A Les avertissements sonores sont activés
- B Les niveaux d'intensité de la stimulation sont réglés sur LOW (10), MID (30) & HIGH (50)
- C Mode momentané (impulsion unique) sur les trois boutons de stimulation
- D Contrôle d'un seul chien: Sur le bouton contrôle de chien #1 uniquement.



Le impostazioni di fabbrica...

...costituiscono una configurazione iniziale sicura che può essere modificata per soddisfare ogni esigenza a seconda del tipo di cane.

Tutte le impostazioni sono contenute permanentemente nella memoria non volatile; ogni nuova impostazione sovrascrive e sostituisce le seguenti impostazioni predefinite:

- A Gli avvertimenti acustici sono ACCESSI
- B I livelli di intensità dello stimolo sono impostati su BASSO (10), MEDIO (30) e ALTO (50)
- C Stile momentaneo (singolo impulso) su tutti e tre gli interruttori di stimolo
- D Controllo per singolo cane: solo su indirizzo cane #1.



Los ajustes de fábrica...

...proporcionan una configuración inicial y segura que puede modificarse para adaptarse a los requisitos exactos de cada perro. Todos los parámetros se conservan permanentemente en una memoria no volátil, con lo que cualquier parámetro que usted modifique sobrescribirá y reemplazará a los siguientes ajustes de fábrica:

- A Avisos acústicos ENCENDIDOS.
- B Niveles de intensidad de estímulo como BAJO (10), MEDIO (30) y ALTO (50).
- C Modo momentáneo (impulso individual) en todos los activadores de estímulo.
- D Modo para un perro: control de un solo perro.



EXT2



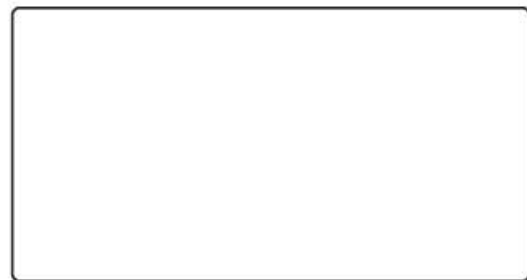
EXT4



EXT6



PAC | 



Local Dealer

PAC Products Ltd
Carrigleade
Graignamanagh
Co.Kilkenny
R95 EE76
Ireland

PAC Service and Repairs
Carrigleade
Graignamanagh
Co.Kilkenny
R95 EE76
Ireland

Telephone

UK Freephone: 0800 028 4325
Ireland LowCall: 1890 361 361
International Tel: +353 5997 24690
Fax: +353 5997 25595
Website: www.pacdog.com
Email: info@pacdog.com

Made in EU

Printed in EU

© PAC Products Ltd. 2011

Send returned kit, by recorded delivery,
with your name, address & contact
information... and a short note about
perceived problem

Operating Guide for your PAC EXT